Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

AI-LAO ĐANG TRONG CƠN DẦU SÔI LỬA BỎ

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 570 ★ GIÁ 2$: CHỦ NHỰT, THỨ HAI 21,22-6-1964

THỜI LUẬN

THÔNG-TIN BÌNH-LUẬN và KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ★ TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia-Long — Saigon Giây nói : 21.998

MỸ : Nếu C.S. thắng, Mỹ sẽ gởi Bộ-đội tới ngay !

- PHI CÔNG THÁI-LAN ĐIỀU KHIỂN PHI CƠ T. 28 TẤN CÔNG TỔNG HÀNH DINH PATHET LÀO.
- *Chiến tranh tiếp diễn ở Đông-chum.*
- T.T.PHOUMA LO CẦI TỔ CHỨC PHỦ.

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter).— Ông William Bundy, Ủy viên trưởng Ngoại giao Mỹ phụ trách các vấn đề Viễn Đông Sự vụ đã trả lời Ủy ban Quốc hội, nếu Cộng sản thắng ở Lào thì phần ảng đều nhà của chúng ta là gởi binh sĩ của chúng ta đến đó.

Lời tuyên bố này đã được thốt ra trước cuộc tấn công của Pathet Lào trong tháng vừa qua.

Ông Bundy tuyên bố là lực lượng hữu phái và trung lập của chánh phủ Lào có thể thắng được Pathet Lào, nếu không có Bắc Việt viện trợ. Vậy đã được đặt ra là Bắc Việt có thể gởi viện quân đến nhanh chóng và thắng phe trung lập và hữu phái. Ông Bundy nói thêm là «điều chúng ta có thể làm lúc bây giờ là gởi binh sĩ của chúng ta đến đây».

Ông Bundy cũng đã tiết đoán là lực lượng Việt Nam Cộng Hòa sẽ thắng Việt Minh Cộng sản. Ông nói Trung Cộng chỉ giúp một số vũ khí cá nhân cho Bắc Việt, phần lớn vũ khí của Bắc Việt do Pháp để lại trong một chiến trường Đông Dương.

Ông Bundy cũng nói thêm là Nga sẵn tiếp tục viện trợ cho Bắc Hà trong lúc Trung Cộng không còn giúp cho sự nào nữa.

xem tiếp 3 trang 4

T.CỘNG : Đừng đùa với lửa, nếu không sẽ bị cháy !

INDONESIA : «Đế-quốc Mỹ» xâm lăng Ai-Lao làm thương tổn hoà bình khắp Đông-Nam-Á.

Trung Cộng cảnh cáo Mỹ

BẮC KINH (AFP).— Sáng nay, «Dân Công Báo» xuất bản ở Bắc Kinh viết đại khái như sau : «Nếu các biện pháp thực tế không được áp dụng để hợp nghị hội nghị 14 nước về Ai-Lao, nền hòa bình ở Ai-Lao không thể nào vãn hồi được, cả ngọn lửa chiến tranh sẽ lan rộng ra khắp Đông Dương».

Sau khi cảnh cáo đế quốc Mỹ và yêu cầu «đừng đùa với lửa kẻo không sẽ bị cháy», báo này phân đối xâm lăng Ai-Lao do Mỹ ở Khang Khay và quả quyết rằng «Mỹ có ý định xe hiệp định Genève và xúc tiến cuộc xâm lăng Ai Lao».

xem tiếp 1 trang 4

Biến cố trầm trọng ở Chypre

NICOSIE (AFP).— Từ vài ngày nay, tình trạng căng thẳng ngầm ngầm tại khu vực Pirenia, thuộc Tây-Bắc Chypre, ở hai Papilon, có vẻ biến thành một trận chiến tranh thực sự hồi sáng nay, mặc dầu sự hiện diện của bộ đội mũ xanh Thụy Điển.

Từ hôm gần trưa, những cuộc giao phong bằng súng lớn pháo đã khai diễn trong khu vực tam giác gồm ba làng Hy Lạp là Pirenia, Ayios Theodozos và Mosphileri.

Người ta lo ngại rằng nếu phe người Thổ thắng lợi, một cuộc xâm công của người Hy Lạp từ Nicosie đến Manoura (bị bộ đội mũ Xanh Thụy Điển ngăn chặn kịp thời một lần hồi tuần trước) có thể tái diễn.

Báo Bản chính thức «Philelpheros» cho biết hôi sáng nay rằng người Thổ từ Kokkina và Manoura tìm cách kiểm xuất vùng núi Tylleria, ở cách phía Nam vùng giao tranh. Lúc đầu, bộ đội mũ xanh còn do dự không muốn can thiệp, nhưng sau đó, đã quyết định ngăn chặn phe người Thổ sau một nhảy viện thị xã Xeros đã nổ cuộc vào đồng với thủ lãnh đoàn quân mũ xanh. Nhân viên này nói : « Nếu ông không can thiệp, đội vệ binh quốc gia sẽ hoạt động ».

Dường như người Thổ ra tay trước hôm nay, lúc bắn vào Mosphileri.

Lời thanh minh của Thượng tọa TRÍ-QUANG

Gần đây có vài bài báo ngoại quốc đưa ra những sự phỏng đoán về tôi, nhân đó trong nước lại có bức trích dăng hoặc có dư luận bàn tán. Tôi xin thanh minh rằng tất cả sự phỏng đoán đó đều sai lầm.

Tôi đã và sẽ không bao giờ thay đổi hay mở rộng việc làm của Tăng sĩ thuần túy.

Saigon, ngày 18-6-1964,

Ký tên :

THÍCH-TRÍ-QUANG

ĐẠI SỨ CABOT LODGE *không về Mỹ* dự đại hội Đảng Cộng Hòa

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Đại sứ Cabot Lodge sẽ không từ bỏ vai trò đại sứ tại Việt Nam Cộng Hòa để trở về Mỹ dự đại hội toàn quốc đảng Cộng Hòa và đã bao tin đó cho Bạch Cung.

Lời tuyên bố tiết đáy của một đảng viên Cộng Hòa cao cấp trong vụ thảo luận trong giới đảng viên Cộng Hòa là đại sứ Lodge, người được đảng Cộng Hòa chỉ định ra tranh chức phó Tổng thống Mỹ năm 1960, sẽ không rời bỏ sự mạng đại sứ ở Việt Nam Cộng Hòa để giúp cuộc vận động tranh cử của thống đốc William Scranton.

Các lãnh tụ Cộng Hòa muốn đại sứ Lodge rời Việt Nam Cộng Hòa sẽ viện lý sẽ giúp bộ tự do chỉ trích chánh sách đối ngoại của Tổng thống Johnson.

xem tiếp 2 trang 4

ÔNG TỔNG TRƯỞNG THÔNG-TIN trong chuyến đi kinh lý Quảng-Nam

Ông Tổng Trưởng Thông-tin đi kinh lý tỉnh Quảng-Nam vào ngày 18-6 64.

HÌNH TRÊN : Ông Tổng-Trưởng đang coi phòng Triển lãm chiến lợi phẩm tịch thâu được của Việt-Cộng trong các cuộc hành quân vừa qua trong Tiểu khu Quảng-Nam của Q.Đ.V.N.C.H.. (Saigon Anh Xã)

LỄ XUẤT PHÁT TRẠI HÈ XÃ HỘI 1964

HÌNH TRÊN : Đoàn học sinh trước giờ xuất phát. (Saigon Anh Xã)

SAIGON. — Sáng hôm nay, lễ xuất phát trại hè xã hội 1964, đã được tổ hành tại Bộ Xã hội, số 61, đường Nguyễn Du Saigon, dưới quyền chủ tọa của ông Tổng thư ký, đại diện ông Bộ trưởng Xã hội.

Cũng như mọi năm, trại hè năm nay được thiết lập tại Vũng tàu, trong một nhà nghỉ mát trên bờ biển.

Chừng 150 em gồm các cô chú, trẻ em nghèo do các ủy ban xã hội hoặc các tỉnh giới thiệu, cùng các em học sinh tại các trại xã hội trong đô thành, đã tề tựu đông đủ với hành trang, tham dự lễ xuất phát này.

Ông Tổng thư ký đã thân mật dặn dò và khuyên nhủ các trại sinh trong cuộc sống tập thể tại trại hè, và tạo trại ký cùng đoàn ký cho Trưởng đoàn và Trưởng nhóm.

Trại hè xã hội kéo dài chừng 20 ngày.

PHÁI ĐOÀN LIÊN-HIỆP-QUỐC sắp tới Việt-Nam trong tuần tới

SAIGON.— Bộ Ngoại giao vừa cho biết, 1 phái đoàn Liên Hiệp Quốc gồm 3 nước hội viên trong Hội đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc «Côte» Ivoire, (Tây Phi Châu) Maroc, Brésil (Nam Mỹ) sẽ tới Thủ đô Saigon trong tuần tới để giải quyết vụ quan sát tình hình biên giới Miên — Việt. Đáo chuyến Việt Nam đang cho dự sự có mặt của Hội đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc tại vùng biên giới, để kiểm soát, ngăn bầu có thể chặn đường được mưu mô xâm lược của Việt-cộng đã dùng những nơi này để phá hoại và khiêu bộ quân chống V.N.

Thi hành quán địch lượt anh
Không di trình diệp cần dành
cho ai ?

BÀI TƯỜNG THUẬT CỦA ĐẠI-ĐỨC BỬU-CHƠN VỀ LỄ TRAO TẶNG TAM-TẠNG chứa Tam-Bảo Đà-Nẵng VÀ CUỘC VIẾNG THĂM PHẬT TỔ TRUNG PHẦN

Ngày 22 tháng 3 năm 1964 lúc 7 giờ 30. Một số Chư Tăng và Thiện Tín khá đông tiễn đưa Đại Đức Bửu Chơn tại Phi cảng T.S.N. để lên đường đi Đà Nẵng.

Đông giờ phi cơ rất cảnh bay thẳng ra Huế trước tối mới trở về ghé Đà Nẵng là 10g30.

Tại đây đã có hàng ngàn Phật Tử luôn rả Chư Tăng Nam Tông và Bắc Tông ra tận phi cơ đã đón rước. 1 cỗ xe hoa trang hoàng lộng lẫy để cung thỉnh «Tam Tạng» và gần 30 chiếc xe nhà theo sau, hai bên đường vào phi trường gia đình Phật Tử Nam, Nữ đông phục vơi một số vốn đã lắm hàng vô đành dự rất trang nghiêm.

Phía trước xe hoa cung nghinh Tam tạng thì có 2 xe Vespa và xe Cảnh sát Công lộ dẫn đường.

Hai bên đường về chùa Tam Bảo người đông xem đây đặc. Đến Chùa đoàn xe cung nghinh dừng lại, sau khi thỉnh Tam tạng vào Chùa Đại đức BỬU CHƠN tuyên bố lý do và sự trao tặng Tam Tạng xong là đến giờ thọ trai.

Ở lại, sự Đại Đức BỬU CHƠN thuyết pháp giải về ý nghĩa Tam Tạng có hơn 2000 người dự thính.

Đến ngày thứ Bảy 12-4-64, Tổng hội Phật giáo tổ chức thính Ngài thuyết pháp tại tỉnh hội Đà nẵng. Đã tại «Phật giáo hiện nay trên Thế giới» hôm ấy tới có hơi

xem tiếp 7 trang 4

ĐẶC-BIỆT của THỜI LUẬN

TỪ RẶNG NÚI OURAL (NGA) tới bờ biển Đại Tây Dương

NGA SỐ ĐÃ XÂM NHẬP PHI CHÂU NHƯ THẾ NÀO ?

Tác phẩm của Edouard SABLIER do ALI MOSTOFI trình bày

NHÀ-DIỄN dịch

(Tiếp theo và hết)

Và một khi cuộc tiến quân của ba quốc gia Anh, Pháp, Do thái phải ngừng, Mỹ quốc và Nga sẽ đều có sự tin như chưa trên chiến trường Ai Cập. Và chương cuối cùng của cuốn sách đó đặc biệt rất hung hồn : Tổng Thống Nasser tuyên bố với phái viên tuần báo News week như sau Nga sẽ và Hoa kỳ đã chống lại cuộc xâm lược Ai cập. Tôi đã biểu lộ sự cảm ơn của tôi đối với người Nga cũng như đối với người Mỹ. Chúng tôi đã nghĩ rằng Hoa kỳ mới bắt đầu chính sách mới. Sau đó chúng tôi thấy lúc mà khu đự trữ của chúng tôi chỉ còn đủ cho 15 ngày. Chúng tôi như người Mỹ giúp, họ đòi chúng tôi phải trả bằng đô la. Mà đô la của chúng tôi lại bị phong tỏa trong các ngân hàng Mỹ. Như thế có nghĩa là người Mỹ không muốn giúp chúng tôi qua khỏi cuộc không hoàng mạc. Lúc đó bắt buộc chúng tôi phải nhờ người Nga. Khu dự trữ của người Nga không có nhiều nhưng họ đã gửi lúa mì cho chúng tôi. Và trường hợp này lại xảy ra khi chúng tôi bắt mua thuốc, mua dầu lửa của người Mỹ. »

Đoạn tối vừa trích dẫn đã làm mọi cảm biết luận trên thành ra thế và là lời cảm biểu của Ai cập đã tại sao chính sách của Nga Sô đã được dân chúng ở Trung Đông và Phi Châu, chấp nhận.

Ta lấy thí dụ được Thế giới Kỷ, một quốc gia mới đường lối chính trị tất gần với Tây Phương, vừa dân số mỗi năm gần tăng 3%, sản xuất mỗi năm tăng một cách khá nhọc là 1,4%, lợi tức ca nhân trung bình tất thấp chừng 95U quan mỗi

xem tiếp 5 trang 4

XÃ-LUẬN

Mâu thuẫn hay không mâu thuẫn

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Đa số nhà chánh trị cho rằng phải gian ngoan giảo quyệt, phải lấm thủ đoạn mưu mô thâm độc, mới đắng lắm chánh trị.

Quan niệm này trước hết trái ngược với quan niệm của ngàn xưa cho rằng «trị dân phải có đức», nếu chánh trị là «trị dân».

Vậy người xưa đã lầm chăng ?

Giáo dục khí xưa dạy người ta, không những lính sử, thơ phú, mà mục đích chính là dạy cho mọi người biết «đạo làm người»

Đạo là đường đi. Một đường đi ngay thẳng, đưa con người đến chỗ cao siêu, tránh được những cái sầu xa tỉ tiện, đi đời với thú tính.

Người xưa khi làm chánh trị đã lấy Trung, nghĩa, lễ, trí, tín, làm phương châm.

Cũng bởi thế mà nền giáo dục thời xưa đã đào tạo ra biết bao nhiêu anh hùng liệt nữ, coi cái chết nhẹ tựa lông hồng ; coi nghĩa vụ nặng như núi Thái.

Cũng vì đó mà nền giáo dục cổ thời đã tạo nên những liệt sĩ như Trần Bình Trọng đã dám giựt bình rượu để đập vào đầu kẻ địch đương thắng thế và để thốt ra những câu bất hủ : « Thà làm Quỷ nước Nam còn hơn làm Vương đất Bắc !»

Và cũng vì thế mà những trang anh hùng liệt sử đã nêu cao lý tưởng : «Sống dực sao bằng thác trong !»

Nhưng ngày nay, có là vì người ta đã «tân tiến» hơn, người ta đã hết quan niệm «phong kiến» cổ thời, mà cho rằng làm chánh trị phải gian ngoan xảo trá.

Tuy vậy vẫn còn một chữ «nhưng».

Vì người ta, khi làm chánh trị, thì muốn có đủ thủ đoạn lưu manh xảo trá, «nhưng» người ta lại đòi hỏi ở những người lãnh đạo những đức tính hi sinh cao cả, thành thật, thanh liêm.

Nếu quả người ta thành thực tin rằng làm chánh trị phải lưu manh xảo trá, sao người ta không chọn những tay bịp bợm cừ khôi ở chợ Bến Thành để làm nhà lãnh đạo quốc dân, mà lại mong muốn những người cầm quyền phải liêm khiết, thành thực, và hi sinh cho quốc gia dân tộc.

Phải chăng người ta đã có hai thái độ.

Thái độ đối với mình thì rất quảng đại rộng đong, và thái độ đối với người lại rất khắt khe nghiêm nghị.

Đối với mình, thì người ta cho rằng đã làm chánh trị, tất nhiên phải lưu manh xảo trá. Không lưu manh xảo trá thì đâm làm chánh trị.

Đối với người, thì ngược lại người ta đòi hỏi những đức tính cao cả, những sự hy sinh lớn lao.

Do đó mà người ta nặng lời chê trách, bới lông tìm vết, để ha giễu, mọi người đã lãnh một trách nhiệm quốc gia.

Vậy một đăng quan niệm rằng khi mình làm chánh trị thì phải biết lừa lọc, dảo điên, lưu manh xảo trá, một đăng trái lại, đòi hỏi ở những nhà cầm quyền một đức độ cao siêu, một sự thành thật, và liêm khiết không bờ bến, như vậy mâu thuẫn hay không mâu thuẫn ?

Sự mâu thuẫn này, phải chăng chỉ do lòng nham hiểm, đố kỵ, ghen tuông của những chánh khách đã quan niệm trái ngược như vậy. Và sự thực là mọi người muốn các nhà lãnh đạo phải thành thực, và đức độ, đúng như quan điểm của thời xưa.

Bộ Xã Hội TRỢ GIÚP ĐỒNG BÀO BỊ HỎA HOẠN tại Khánh-Hội

SAIGON.— Sau vụ hỏa hoạn xảy ra chiều 17-6 vừa qua tại hẻm 280 đường Trịnh minh Thế, Phường Xóm Chiếu, Quận IV Sàigon, gây thiệt hại cho trên 100 gia đình, Bộ Xã hội đã lập thời tuy cấp cho mỗi gia đình nạn nhân : 20 ki gạo, 10 thước vải, 1 chiếc mùng, 1 mền, 1 đôi chiếu và mỗi người hai ổ bánh mì, số bánh mì sẽ được cấp trong 3 ngày liền.

DU KÍCH QUÂN INDONESIE (NAM DƯƠNG) Vẫn được lệnh rút lui

Tin từ Sarawak cho biết quân du kích Indonésia đã hai lần chọn súng với lực lượng Mã Lai Á để xuyên vào lãnh thổ Mã Lai Á tuần vừa qua và đã gây một sự khích động lớn cho Phái đoàn Mã Lai Á hiện đang ở Tôkyô Nhật Bản Tokyo.

Thủ tướng Mã Lai Á tuyên bố : « Lần sau chúng tôi có thể đem luôn và Hoa Binh với Thủ tướng Sukarno được, nếu việc xảy ra như trên vẫn còn tiếp tục ». Đây là điều tất đáng tiếc và quan trọng có ảnh hưởng đến Mã lai Á.

Thủ Tướng Mã Lai Á nói tiếp, «Quả thực là vô cùng phiền phức. Vậy đã rất đáo đi, chỉ cần biết Indonésia muốn hòa bình hay không.

Việc vừa qua đã xảy ra đúng lúc mà các Ngoại Trưởng sắp xửa ra bảo họp và tất nhiên sẽ không phù hợp với tinh thần của chúng tôi đã hy vọng sẽ giải quyết mọi vấn đề.

Chúng tôi (Mã lai Á) cũng đã

xem tiếp 4 trang 4

TIN TỨC LAO ĐỘNG

NGHIỆP ĐOÀN C. N. Ô-TÔ-BUÝT GIA NHẬP

LIÊN ĐOÀN QUỐC-TẾ các ngành công cộng

SAIGON — Văn phòng nghiệp đoàn công nhân ô tô buýt Saigon loan báo nghiệp đoàn đã gia nhập Liên đoàn Quốc tế các ngành công cộng.

Trong một văn thư của ông Richard C. Kriegel, Chủ tịch văn phòng đại diện của tổ chức này đặt tại Hoa thịnh Đốn, gửi cho nghiệp đoàn công nhân ô tô buýt hôm mồng đã bao tin Liên đoàn Quốc tế các ngành công cộng đã chấp thuận sự nhập của nghiệp đoàn.

Liên đoàn Quốc tế các ngành công cộng có 83 quốc gia hội viên. Trụ sở chính đặt tại Luxembourg và một văn phòng đại diện đặt tại Hoa Thịnh Đốn.

Nghiệp đoàn công nhân ô tô buýt được thành lập trên 10 năm nay, và có chừng 20.000 đoàn viên, do ông Lim văn Viễn làm chủ tịch và ông Tô thanh Tuyên, Tổng thư ký. Nghiệp đoàn này thuộc hệ thống Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam.

VỤ TRANH CHẤP GIỮA HÃNG VINACO và CÁC NHÀ ĐẠI LÝ NGHIỆP ĐOÀN XE LAMBRETTA

AI LÀ KẺ ĐANG THAO túng Thị-Trường

của p. v. SAO-BIỂN

Các nhà đại lý đã dồng lên một tiếng kêu cứu trước tình trạng phá sản biện tại, và những sự hàm độc

xem tiếp 16 trang 4

Tại phòng Thương mãi Saigon, 29 nhà đại lý thuộc nghiệp đoàn nhập cảng xe Lambretta trên toàn quốc đã nhóm họp để quyết định một thái độ chung để đối phó với Hãng Vinaco trong vấn đề tranh chấp tiêm trang đang và sẽ tiếp diễn dồng bao khôi tiêu kém như trước kia với chế độ cũ, chánh quyền ấn định mỗi gia đình chỉ tiêu hao cả 1$50. (T.K.)

GIÓ THỔI NGƯỢC

CÔNG-LÝ CÁCH-MẠNG

Trong phạm trù quốc gia, Cách-mạng là một cuộc thay cũ đổi mới có tính chất tiến bộ và đổi mắc. Nhưng công-lý cách mạng đâu cương quyết cùng không cần phải có... huyết đổi với những kẻ chuyên nghề ...thực huyết đầu cổ tội.

Sau Đảng-Sĩ, bản ám mà Tou cách mạng vừa « bạn » cho 15 tên đã tế nhà Ngô đã biểu lộ tánh chất cách mạng mà không phải cách...mạng. Nghĩa là toà án cách mạng đã hết sức... « linh động » tội tử hình mà không... chết, đổi thành khổ sai chung thân. Có lẽ toà cách mạng nghĩ rằng đã cách mạng thì còn cách...mạng chi nữa ?

Nếu quả cuộc đó, là một sản khẩu bao la thì mấy thằng cha ác tâm... khổ sai chung thân... mừng như được cha mẹ đẻ lần nữa, mà là « đệ bộc điều », cái mới ác ôn ! Tự-cách mạng mà mang thân tù tội, nhưng khi bị ăn rồi thì chúng lại khoái có... cách-mạng nữa !

Điểm đặc biệt thứ hai của công lý cách mạng là... « anh hùng tính ». Công thần, « thua hành » ... giết người vô tội mà tánh đã tinh lại thì mấy tay gươm « ủ tớ », cần nhưng tay con đã tự tay giết người... ngưng tánh như giết ngoe thì khoái khoe khoe.

Hen chi ra toà, tay tỏ nào, cùng đổ thừa cho Nhu-Diệm tên trợ. Vì theo họ, cho rằng Nhu-Diệm đã xuống chậu Điện Vương thì con dưởng cách mạng tới đó kê như...« on bon phi nan » ?

Không hiểu công lý cách mạng có lý hay những kẻ « không cách...mạng » có lý, bớ ông lý...! oei oi !

KÝ NINH

Tình hình CHIẾN-SỰ

Những Chiến-sự Quân đoàn II

TIẾP TỤC TIẾN SÂU VÀO LÒNG ĐỊCH ĐỂ DUY TRÌ AN NINH TRONG MIỀN BIÊN GIỚI

Vùng II chiến thuật

TIÊU KHU KONTUM.— Ngày 18-6 lực lượng hành quân ta hoạt động chống VC tại 16 cs Bắc Tư-mơ-rong. Kết quả : Địch 1 số chết bị thương mang đi. Ta tịch thu 1 bảng đạo trung liên và 3 lựu đạn. Bên ta 4 tử thương.

Ngày 17-6 lực lượng hành quân ta, ha sát 2 thường công tại 29cs Đông Bắc Cakuut và 30cs Tây Nam Sơn Hà phá huỷ 150 cần trại, 2 mẫu bắp và 4 tấn lúa.

TIÊU KHU QUẢNG NGÃI, 15 giờ 17.6 hay tin V. C. tập trung tại ấp Tân xinh Hòa thanh 3 cs Nam phía bắc Vạn Ninh, bắt 2 tỉnh viên và một số tài liệu quan trọng Cùng ngày Ta hoạt động chạm địch tại 9cs Tây quận Hòng Xuân gây cho địch một số thiệt hại, địch để lại nhiều vết máu 1 tỉnh nghi bị tạm giữ, tịch thu 1 súng phóng lựu đạn, 41 mẫu bom mìn, 3 cần trại, 10 tấn lúa của địch bị phá hủy.

BIỆT KHU THỦ ĐÔ T.K. Gia định, 3 giờ 20 19.6 V.C. tấn công đồn địa phương quân Tam Đa, 9 cs. Đông Đông Nam Thủ Đức và giựt mìn cầu cây đã chạm đường tiếp viện của ta, gây cho ta một địa phương quân tử thương.

KHU CHIẾN THUẬT TIỀN GIANG.— T.K Định Tường, 10

xem tiếp 9 trang 4

HẸN NGÀY tái ngộ

Vì bận việc mà tôi tạm nghỉ ít lâu. Vậy xin tạm biệt bạn độc và hẹn ngày tái ngộ.

Các thân hữu giao dịch với tôi xin đến địa chỉ nhà riêng.

Thân mến

VIỆT-NHÂN

SAIGON LỤC TỈNH

Chúa đàng dầu lâu sa lưới

GIA ĐỊNH.— Số bão hòa qua chúng tôi có loan tin 8 tên cướp bao vây quán Phan Rang ở đường Chi Lăng Gia định đang đao uy hiếp khách nhậu đợt tiền và lột đồng hồ nhà chức trách nổ súng bắt được 5 tên.

Tiến hành cuộc điều tra ngày 19-6 nhưng viên Ám sinh bắt được tên Nguyễn văn Hòa chúng đang sẵn quyền trước kia đã bị bắt nhiều lần vì tội cướp. Hiện Hòa đã tỏ chức vụ cướp nói trên. Nội vụ đang điều tra.

Hai thợ đào giếng bị chết ngộp

ĐỒ THÀNH.— Lúc 4 giờ chiều 15.6, anh Nguyễn văn Trọng 29 tuổi và Ng. văn Bé 16 tuổi rời giếng sau bởi Nguyễn văn Cự (Cholon). Trong bị ngộp dưới giếng Bé nằng hăng nhảy xuống cứu bị ngộp luôn. Số cứu hòa đến đưa lên được, nhưng cả 2 đều tắt thở.

Đồng bào chưa chụp hình kiếm tra ga đình nên biết

TÂY N NH.— Theo nguồn tin có chắn quyền cho biết, kể từ ngày 19-6-64 cho đến ngày 15-8-64, chánh quyền Tỉnh Tây Ninh sẽ bắt đầu chụp hình bộ tức kiểm tra ga đình trong niên khóa 1963-1964, mỗi Quận sẽ có 1 phái đoàn đến từng Xã chụp hình và lập tờ khai gia đình, mà trước đây đồng bào có giấy đi chuyển chưa kịp lập tờ khai gia đình. Việc chụp hình đi giúp đỡ cho

Yêu cầu chánh phủ nên bình đẳng tôn giáo

SAIGON (PBC).— Đề làm tỏ mọi vấn đề, trong 1 thông cáo mới đây của việc hòa đạo đã nêu rõ lập trường của mình, nội dung thông cáo như sau :

1/ Cuộc tranh đấu của Phật giáo vừa qua đã tự do tín ngưỡng, bình đẳng tôn giáo không chủ trương làm chính trị để lật đổ chánh quyền cũ.

2/ Phật giáo chủ trương và yêu cầu bắt cứ 1 chánh phủ nào nên đối xử công bằng với tất cả các tôn giáo. Đạo dự số 10 do Phật giáo đòi hỏi phải xóa bỏ không riêng gì cho Phật giáo mà tự dụng cho sắc cả tôn giáo.

Từ Nhà Kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

DƯỚI ÁNH SÁNG CỦA KHOA CHIÊM-TINH-HỌC :

TẠI SAO CHẾ ĐỘ DIỆM BẠO PHẢI BẠO TÀN ?

TRẦN-THỊ-LỆ-XUÂN CÓ PHẢI LÀ « XÀ-TINH KHÔNG » ?

bài của Chiêm-Tinh Gia HUỲNH-LIÊN

(Văn phòng số : 632 Phan-Thanh-Giản, Saigon)

(Tiếp theo)

VỀ MẶT TƯỚNG :

Mắt đẹp, mũi khéo là người có nhiều duyên tình và cuộng vọng, mũi nét tròn, cằm lẹo (như trăng), trông mặt hơi sắc, đuôi mắt dài và sắc, trông đen nhỏ mà long lanh, con người có nghĩa, trông trắng hơi nhiều và trắng toát (cho không phải hơi xanh như mặt những đàn bà khác) đó là mặt tăm (khắc xá) người có cặp mắt sáng vừa dâm đăng và ác độc. Lúc nói chuyện đu ngồi hay đứng, cô luôn luôn chuyển động cho đầu lắc lư theo cũ chỉ đó là cô tận (gần gũi bà ta lại khoét cổ ăn cho tổng ta « doublier » cũng làm cho cô sao thêm lên, đúng là cô tăn).

Mũng thì cung xung, phụng mệ xung lai cung Tài và xác như mang ấn hồ mũo, lưỡi mỏng lúc nói trong con phân nó thường hay liên mạp. Điều hình là tinh tại trong tay bà ấy bao hàm tử « trước Tòa Đô Chính, đã kêu gọi « thanh nữ công hoà » chống đối việc « mong thay tuc » cho bà và chống trắng tay đưa ấp F.C đã, thì lưỡi, bà Lộc Lan hiện nay sau nhỏng chỗ đôi cầu, đăng đi thì luôn uốn éo ra vẻ con người quí phái, đã thấy nhất là ngày cuối ở Hà Nội, trong những đêm đa hội, cặp mắt sắc như dao cạo và thân hình uốn éo như rắn của nhập bể Lệ Xuân đã từng làm mê một các quan người Pháp và cũng đã làm xiêu lòng những người Việt Nam có ít nhiều tự ái đân tộc nhất. (Đó là xà hình).

NHẬN XÉT TỔNG QUÁT VỀ TƯỚNG SỐ VÀ HÌNH DIỆN : Tương tinh của Lệ Xuân là tàn lão và kiếp người, chẳng những làm cho gia tộc Ngô Đình phải chống trên đột mà đã nhiều (Trần văn Chương), chủ (Trần văn Đỗ), chị (Trần lệ Cẩn) cũng phải đau đớn vì tình tai ác của bà ta.

Trong vụ đảo ap thất Gia đình, Ông Trần văn Chương với tư cách Đại-Sứ đã chỉ trích những lời nói lố lăng của Lê Xuân, lập tức bà Lệ Xuân lớn tiếng thóa mạ người, bắt kể đó là cha đẻ của mình. Ông Trần văn Đỗ (ở tù vì chống Lệ Xuân) là Nhu bắt giam. Trong lúc bà Lê Chi con ở Việt Nam, bà Chị đã bị Lệ Xuân lôi cho khốn đốn, đến nỗi phải cắt gân tay tự tử vì tức nhục, và cuối cùng phải bỏ xứ sang Pháp. Trước những cái chết bi thảm của những tăng sĩ liều mình để bảo vệ Phật Pháp, mà Lệ Xuân nhân tâm bương một câu nói : « chẳng trở nương thầy tu... » là động của những người đã mạn thi tiên sử « ... « Chỉ những con người như Lệ Xuân mới đã cam đến kẻ những thảm kịch và những xác chết vì chính mình đã tác động là không trơ chơ.

— Khi lên đường sang La-Mã, trước lúc lên máy bay, vì Ông Nhu đang nói chuyện với những người khách người quốc tịch trong phòng khách, Lệ Xuân quay lại tìm không thấy chồng, đang lúc nói đào dác ấy, Viên Phi Công người Pháp thay vậy nói lên : Thưa bà tôi ở đây Lệ Xuân trả lời : !! Chồng tôi đã mất đau rồi ! Đông người vào câu của Lệ Xuân nói lắc ấy mà có nhiều người là :

« J'ai pradu mon mari !». Rồi là lời nói ác độc của cửa miệng một con rắn «Khâu xa Xuất chi ngôn xa» đã đem điều tăng sphyen đến cho chồng bà ta sau đó không quá một trăm ngày. Lời thốt với giọng hợp tức vì bà cho rằng ông Nhu không chứ ý đến việc đưa tiễn bà, do đó những lời bà hằn hộc ấy lại có của miệng của một người đàn bà đã gây đã có những cử chỉ giống mà xa tình, mà trong lúc sửa soạn đi ngoại quốc, đã của bà ta được quán cao lên (kiểu tóc gắn như kiểu building của gái đợt sóng mới) trong cảng giống cái mũng con rắn mai gầm, thì làm sao Nhu thoát khỏi bắt đắc kỳ tử ?

(còn nữa)

BÊ THỜI BÊ LUẬN

Đụng độ Đoàn Ô Biển

Đã chấm dứt !

Theo lời yêu cầu của nhiều bạn đọc :

Thời-Luận

Sẽ khỏi đăng một chuyện bàng tranh khác hẳn đàn hồi, sẽ đăng hơn do Họa sĩ LÊ-MINH trình bày :

BÊ THỜI BÊ LUẬN

ĐẠI CHIẾN ĐÀNG ĐẦU LÂU MÁU

- Những cuộc chạm trán này lớn giữa ĐÀNG ĐẦU LÂU MÁU và BÊ THỜI BÊ LUẬN.
- *ĐÀNG ĐẦU LÂU MÁU* liệu có chiến thắng nổi BÊ THỜI BÊ LUẬN và NGƯỜI VÔ HÌNH, trong việc chiếm khu tăng nhà Hy Bạch.

Bạn đọc nhớ đón xem !

SOI GƯƠNG KIM CỔ

Sau khi dậy nắp quan tài

mới phê phán :

NGAY GIAN

Đọc Hàm phi từ có đoạn khen Hoa Hàm là biết thủ nghĩa vì nguyên do sau :

Hoa Hàm cung chạy loạn với một tốp người, giữa đường gặp một đám và là cũng chạy loạn xin nhập bọn :

Hoa Hàm khước từ, nhưng cả bọn thương người đó bơ vơ nhận cho nhập bọn, bắt đầu đi Hàm cũng bằng lòng xa phân trên.

— Bà là người cùng một bọn phải cùng nhau chia xẻ lo âu, sinh tử không rời bỏ chu người ta theo đó xin ta ra việc gì xin đừng bỏ người ta.

Bắt đầu đi được một quãng, người đó bỗng bắt chân té xuống giống rất chết đuối, mọi người toan bỏ mặc để chạy mong thoát thân, nhưng Hoa Hàm không chạy, bắt cả bọn dừng lại vớt người đó lên, cứu chữa không được, Hàm và đồng bọn mai táng cho người đó xong rồi mới chạy đi. Đó là lúc là giữa đám sau lưng mà Hàm vẫn quên mình để làm trò phụ sự vợ người bạn đang hoạn.

Do hành động đó mà Hoa Hàm được Hàm phi từ khen là « thủ nghĩa ».

Theo Hàm sử (quốn Bồ chính thứ vi số 10 trang 73) thì Hoa Hàm là người có vẻ học, lắc nên thiếu có kết bạn với Quản Nhân, Bình Nguyên (là bạn đều là cao vi đương thời) Người bạn gọi kêu là người là người cao trang (Hoa Hàm là đầu tăng, Bình Nguyên là minh mà Ninh lên dưới tăng).

Một buổi Hoa Hàm cùng Quản Nhân đang ngồi đọc sách, có một vị Quan trường ngồi trên xe ngựa đi qua, Hoa Hàm chợt ra nhìn ngo, Quản Nhân nói nói : «Nhà muốn giáo sang thì đi mà cầu, cau chi phải nhom ngó ;

Nói xong, Quản Nhân cất đầu chăm học, trong nước chức của Hoa Hàm đã vượt ra đương đã tuyệt gian.

Sức con cháu khi Hoa Hàm « Quản Nhân cùng đến Hoa Hàm » Quản Nhân thay mặt cùng vang, thân nhiên con như giữa vựa, đa cực vang, cuộc đời lấy đó, Hàm cảm lên xem ngay, nói nom đi, vì đó mà người đời đã suy luận được tính thảo hoa kém của mà người.

Sau Hoa Hàm theo Tào Thảo bao lấy tăng bức Hàm lam nhiều điều tan ác thương lam hại lý, được Tào cho đặt vào hàng « Tam Công » Một bữa Hàm phu cung cầm vào bắt Mão Hạu (Pouu bảo) đem giết để ăng cùng cùng Tào.

Chép từ đến đoạn này nhà phê bình Đình nam Hồ chí Hoa Hàm xuống dòng đăng trong hàng nội sĩ phu, có tên vơi thâm hiểu vì đọc sách thành hiểu mà không biết gửi mình tòa là giao. Nếu Hoa Hàm là đã giết giết kẻ đương lại mai tăng người bạn đồng hành, có lẽ đành của một anh bạn thành Hoa Hàm cho lều phương muôn thuở, hơn là một thằng loạn thần Hoa Hàm đã lưu xa muôn năm.

Thời loạn người chính nhân quân tử tan tành cơ nghiệp vào tứ re khiến vì đám chống lại bạo quyền cũng lâm, mà bọn mạo danh vì phò lâm vân lân bão tăng bốc bạo quyền đã vinh thăn phi gia cũng nhiều.

Bọn ấy thì đem nay được cái tài là chế độ nào chống cũng hoan hô rồi lòn cúi để kiếm lợi.

Hiện nay có một anh nguyên chủ bao thời Diệm Nhu, ca tụng chế trên tờ là cái của y đã tro trên, anh cho viết bài ca tụng ở Tuần sau, Nguyệt sau để mong kiếm một chân trong hàng nô bộc của Tổng Ngô.

Đăng khinh hơn nữa là anh chân tơ cái mặt « nó nhan tỷ tài » ra sao lay lục tên trum mật vụ Nguyễn văn Hay để viết bài ca tụng tổng Ngô là đạo đức cách mạng, lãnh đạo anh minh.

Thế mà sau ngày cách mạng anh lại luồn lọt được làm nhân viên trong ấy bao « điều tra tội ác » thời Ngô » Đi đau anh cũng khoe : Sách in xong, chanh phủ mua cho tôi. 2 ngàn số, còn bao nhiêu tôi gửi các Tỉnh trưởng bộ bạn bộ là vô bao triệu ngàn ơn.

Tớ mong rằng lời khoe trên thì lấy để đó ngoang của anh với bạn bè, chứ không phải sự thực, vì chính quyền cách mạng không đủ tiền mà tăng đó bọn hoạt đầu vào nghề như anh, mà thăng bộ quốc tịch Việt nhập quốc tịch Pháp và thể theo cầu :

(Xem tiếp trang 5)

Các buổi chiếu phim và quân trị xi nghiệp của

Trung - Tâm

khuếch trương kỹ nghệ

42 Đường Nguyễn-Huệ-Saigon

BUỔI 3 : Thương Dịch và Mại Dịch.

Thứ Năm 18-6-1964.

BUỔI 4 : Năng xuất.

— Tuần lễ từ 23-6 đến 27-6-64.

Thứ Ba 23-6-1964.

BUỔI 5 : Kỹ thuật tổng quát.

Thứ Năm 25-6-1964.

BUỔI 6 : Kỹ thuật (Máy móc, chuyên vận).

— Tuần lễ từ 30-6 đến 2-7-64.

Thứ Ba 30-6 đến 2-7-1964.

BUỔI 7 : Nghệ thuật bán hàng.

Thứ Năm 2-7-1964.

BUỔI 8 : Đàn đạo hòa công việc.

NỘI LÒNG biết tỏ cùng ai ?

do Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Phải hy sinh cho những đứa con thơ !

(THƯ HỎI CÔ NL. — SAIGON)

Đáng lẽ em không nên làm phiền chị như thế này mới phải, nhưng em nghĩ rằng, nếu viết được những giòng này gửi chị, có lẽ em sẽ vơi bớt được những ấu-ức trong lòng, chắc chị cũng chẳng nỡ phiền em chị nhỉ.

Em đã lấy gia đình từ 8 năm nay chỉ ở vào hiện nay đã có 4 đứa con mặc dầu chồng em là một sĩ quan trong Quân đội nhưng em vẫn phải đi làm.

Chồng em lấy nhau không vì tình mà vì chạ em chồng chồng. Do đó em có cảm tình với chồng nhưng không là yêu. Vì thương cha em muốn làm vui lòng người, em bằng lòng kết hôn với chồng. Nhưng sau chồng vũng đầu tiên em đã biết chồng em là một người chơi bời, thiếu đứng đắn, em cố khuyên nhủ thì chồng ở ăn rồi đau lại vào đây.

Cách đây 2 năm, vì công vụ chồng em phải đổi ra Vũng Tàu, và trong thời gian đó anh đã ăn chơi khét tiếng, vì bậy đã làm nên nữa năm đầu không theo ta được. Các bạn của chồng thường khuyên em không nên bỏ bê chồng, sợ anh đến chỗ chẳng cùng đồng ý như thế nhưng đến khi em ra thì lại được biết nhiều chuyện rất đau lòng, nhưng dĩ vãng qua rồi không sao lấy lại được nữa, em chỉ hết khuyên chồng ta bình tĩnh lại thôi.

Thế mà ngày nào anh cũng theo bạn đi thăm đến suốt sáng. Một hôm em tới, giữa chỗ khác xa thì anh đánh chửi em. Nàm người anh phải đối ra Trung em vì mới anh chau nhỏ không theo được vì bạn anh nghĩ đến những tức vụ chẳng xô xát em rất buồn. Mới đây em được một chị bạn cho biết ngày ở Trung anh mê mẩt có bàng sách rồi bảo nơi có ta tăng : Vợ tôi đi ngoại quốc về lấy chồng khác ở bên ấy rồi. Không biết có ta có yêu anh không anương có ta có người yêu ở Huế rồi và một ngày nào có ta có sai chồng em đem thư từ Quảng trị ra Huế cho người yêu của cô ấy vậy mà chồng em cũng nhận.

Thời gian kế đó, anh mê một cô ca ve có chồng, bao lần chồng cô đã vàng anh đã chung sống với cô sau khi tuyên bố rằng « vợ tôi đã chết hơn năm nay » !

Chị ơi ! Thật là quá đáng.

Em không thể ngờ chồng em lại bên đến thế, chỉ vì muốn chiếm đoạt một cô gái mà đã đang nhiều bậy chuyện ba phải xự nhân, gây cho vợ tôi bỏ chồng theo trai.

Biết chuyện đó em không hoàng như người đàn bà con ác mộng vậy. Em buồn khổ vì cảm thấy không tin nổi chồng mình nữa !

Xin chị cho em một lời khuyên. Em chỉ muốn lý thân cùng chồng em hiện nay em sống cũng như chết chị ạ.

TRẢ LỜI.— Chị rất hiểu nỗi khổ tâm của em, đối một người đàn bà không gì đáng buồn bằng lấy người chồng chơi bời quá đáng như thế. Tuy nhiên nếu bảo để giải quyết tất cả, em phải chọn đến giải pháp ly thân thì ở đây chị thấy em đã thiếu kinh nghiệm sống rất nhiều.

Em cũng thừa hiểu cũng được xa em lúc sáng là chồng em cũng đã rơi vào sự đam mê hư hỏng đầy chỉ Thế thì nếu em bỏ rơi chồng em giờ phút này là em sẽ mất anh ấy vĩnh viễn. Mất trong sự đau khổ tất hơn.

Em bảo em lấy chồng không vì yêu mà chỉ vì chạ chồng sau 8 năm trời ăn ở sự liên hệ của bên đôi con đã làm tình nghĩa vợ chồng ngày càng nâng thêm. Em cũng biết rằng đôi người đàn bà có hay gì cái chuyện tao vô đau Đách rằng đó là bình không đến sau nhưng con những đau con, sống trong cảnh cha mẹ bỏ nhau, con chúng ta sẽ gánh chịu nhiều đau khổ và tiếp theo ngày một đi sau vao mặc cảm của chúng.

Trong hoàn cảnh này, em nên một lần nữa thử cho anh ấy và cố gang chiều chuộng nhất là kêu đã sự xa cách, gia đình em sẽ dần dần đi đến chỗ đoàn tụ yên vui. Chị để ý nhận thấy rằng chỉ không khi xa vợ con, chồng em mới phạm lỗi, như thế thức là nếu ở gần nhau và khéo khéo chiều chuộng, chính em sẽ là người thay đổi được hoàn cảnh.

Thực là cả một sự thử thách cho em cũng gặp khó chúng ta cũng phải nỗ lực tranh đấu chứ không nên vì thế mà lui em ơi.

PHIÊM LUẬN

NHỮNG CÁI GHEN LỊCH SỰ CỦA CÁC ÔNG

ANH NHÂN

Trong bài trước, chúng ta đã bàn về cái ghen của các bà, bài nầy sẽ đề cập đến cái ghen của các ông. Phải nói thật rõ, vì đề bị phơn phẩm lên là do hoàn cảnh xã hội, lẽ giáo tập tục đã buộng lăng người đàn ông mặc mãi tính nầm thế bây thiếp, nên thiếu mất bà phải ra coi để giữ đức đàng chồng. Tuổi lại, bên phái nam, cho chuyện ghen ít xảy ra, vì các bà ít lăng nhăng hơn. Người đàn bà, như chúng ta biết bản tính vốn thuần thực, không nông nổi, lại thêm đức tính cẩn thận hơn nên giới sắc bên đề mặn ngừa bọ đi vao con đường tội lỗi.

Hơn nữa, mức điều đăng nói hơn là lẽ giáo và pháp luật đã ràng buộc cách để bạn chế bước trông trị người phụ nữ người tính mặt các bức xúc gắt gao. Người phụ nữ ngày xưa lo lắc con nhỏ, đã bị giam hãm vào bốn bức tường của gia đình, lấy nữ tắc làm khuôn thước cho mình hành vi. Tất ngày thì « khuê môn bất xuất » ngày đêm việc đi theo cũng là cấm đoán vì sợ đi học sẽ biết viết thư cho trai !

Vì thế, chúng ta không lạ gì người xưa nhiều người phụ nữ học giỏi muốn đi thi phải giả trai như trường hợp của nàng Phi Nga trong sử ở tài và Mạnh lệ Quân người ra con bị lộ thân vào « Tam tăng, Tứ đồng » và lượt « Thất xuất » (bảy cớ để người đàn ông bỏ vợ). Người ta muốn được tiếng là đàn bà, phải theo lối sử hoàn như sau :

« Phận làm gái nhớ lời giáo huấn
Lăng tay nghề cả truyện mới nên.
Hãy xem xưa những bậc đàn bà,
Kiêm tứ đức : Công, dung, ngôn, hạnh.

Công là đủ mọi sự thức hành,
Dung là nết mặt ngọc trang nghiêm,
Ngôn là đeo thứ thanh thao sang đạo,
Hạnh là đường ngay thảo kính tiu.

(Xem tiếp trang 5)

THANH NIÊN ANH VỚI TỔ CHỨC TÌNH NGUYỆN PHỤC-VỤ HẢI-NGOẠI

HÌNH TRÊN : Hai ông John Horton và James Shaw nói chuyện với Hòa-Đại, nhân viên trong ban Việt-ngữ đài BBC, về những kinh nghiệm tại Huế, nơi đây 2 ông nầy đã được tổ chức tình nguyện phục vụ ở hải-ngoại của Anh gửi sang giảng tiếng Anh ở đại-học Huế. Cuộc chuyện vấn đề đã được phát thanh trong một chương trình đặc biệt trình bày những hoạt động của tổ chức tình nguyện phục vụ ở hải-ngoại vào ngày 15 tháng 6 dương lịch. Chúng tôi xin giới thiệu các cấu hỏi của bạn thính giả Việt muốn biết về công việc của tổ chức tình nguyện phục vụ ở hải-ngoại của Anh-quốc.

TÌM VIỆC

NỮ SINH Nghèo có Tú Tài I đã dạy nhiều năm. Muốn kiếm các em học Bậc Lớp Đệ 10e trở thăng hoạt lám việc vừa thà nàng đã có thể tiếp tục học thêm. Rất mong các ông bà quan tâm đến giúp đỡ. Thư ở :

Cô Nguyễn thị Thu 150/53 Nguyễn Cư Trinh Saigon (trao lại cô Hoa)

NAM SINH, hiếu học, đã công tác với nhiều Ty Thực. Muốn tìm chỗ dạy học Tư thục bậc tại tại ở Đệ Tứ trở xuống. Mong sự giúp đỡ của quí ông bà bán tàu. Xin biên thư về cho Võ văn Thái, 317/61 Lê văn Duyệt Saigon.

TỪ VI hàng ngày

● *Chiêm Tinh gia HUỲNH-LIÊN*
632, Phan-Thanh-Giản — SAIGON

Chứa Nhựt thứ Hai 21 99 7-54 — Ngày 19 15-5 Ất

Ngày Tân Sửu, Nhâm Dần khắc Ất Mão, Canh Thân, Hanh T-3, Sao Phòng Trực Ngọ — Ngày Kiết : Sửu, Dần, Mão, Tỵ, Ngọ.

NAM MẠNG

Tuổi 17 và 29 : có giảng việc học sẽ đoạt tuổi 9, tuổi 41 có nhiều may mắn trong việc làm ăn. Được tin xa, tuổi 53 có trở ngại buồn dầu vong về sau vòng. Có cơ hội đi xa.

Tuổi 28 đề tâm trong mọi hoạt động, gia đạo kém vui tươi, tuổi 40 việc làm ăn nhiều nhưng đang quáy, có nhịp nhịu, cho qua, tuổi 52 gặp cơ có người đau ốm. Có bạn lớn tới.

Tuổi 27 nên lo tiếp tục việc học hành, làm ăn, công danh hiển hẹn, tuổi 39 có thay đổi trong việc làm ăn, sẽ gặp may mắn bất ngờ, tuổi 51 gia đạo khá yên vui hạnh phúc, có tin xa.

Tuổi 26 đang quá ý y vào kẻ khác mà phải ăn hận nên tự lượng sức mình, tuổi 38 việc làm ăn đều hòa. Có tin vui về công danh, tuổi 50 con cái học hành tấn tới. Có bạn đến thăm.

Tuổi 25 mọi sực vong chưa thành tựu. Có tin buồn về tình cảm, tuổi 37 việc làm ăn coi chừng nên, nhân phá rối. Đề phòng bệnh con cái, tuổi 49 có bao tài hay bệnh hoạn bất ngờ.

Tuổi 24 nên giữ mực sống trung bình đừng cao vọng tuổi 36 việc làm khuyên quí nhưng giúp thì thế nào cũng có kết quả, tuổi 48 và 40 sắp có cơ hội tốt để thực hiện mọi dự tính. Có tin vui.

Tuổi 23 có tài phòng vấn sẽ chưa hanh thông, tuổi 35 việc làm ăn không nong sáp, tuổi 47 có kết quả tốt, tuổi 47 và 59 nghiệp khá vững song cần hơi lo lắng vẽ con cái.

Tuổi 22 nên tránh mọi tự hợp đồng gấp đôi phòng tai nạn xe cộ, tuổi 34 coi chừng kẻ tranh giành quyền lợi, tuổi 46 và 58 kẻ hiểu thì gặp lành, bạn không nên quá lo lắng mà có hại.

Tuổi 21 sắp nhận được thư hay tin vui về thi cử, tuổi 33 đừng quá bồn bề mà phải hối tiếc về sau. Có tin vui về con cháu ở xa, tuổi 45 và 57 việc làm ăn tấn tiến bình đều hòa.

Tuổi 20 tương lai có nhiều hy vọng. Được tin vui, tuổi 32 có tài nhưng chưa gặp cơ hội, cần nhiều cố gang mới thành công, tuổi 44 và 56 cơ hội rất tốt nên tiến hành ngay. Có tin xa.

Tuổi 19 và 31 không nên dự vào chuyện người khác, tuổi 43 không nên tính chuyện thay đổi hay đi xa bất lợi, tuổi 55 gia đạo có chuyện bất hòa, cho nhiều chuyện lạnh con cái.

Tuổi 18 và 30 công việc tuy có trở ngại song sẽ thành công, tuổi 42 nên giữ mực bình thường thì mọi việc sẽ được yên vui, tuổi 54 tài lực đã dồi dào, có tin vui cho con ở xa.

NỮ MẠNG

Tuổi 17 và 29 có người giúp đỡ mọi việc được dồi dào, tuổi 41 có nhiều may mắn trong việc làm ăn. Được tin xa, tuổi 53 có trở ngại buồn dầu vong về sau vòng. Có cơ hội đi xa.

Tuổi 28 sự giản dị không giúp cho hạn giải quyết mọi việc được đẹp đẽ, tuổi 40 lo sắm nhà đất chưa hoàn toàn, tuổi 52 nên vững tính thế, tuổi 52 chớ nên gây thêm điều cố, có bạn tới.

Tuổi 27 tiếp tục đi đến có tin vui của chồng, tuổi 39 nên vui vẻ tiến tới công việc kinh doanh sẽ thành tựu, tuổi 51 sự nghiệp gia đình tắt vững, nên vui vẻ với chồng con.

Tuổi 26 có tin vui tình cảm, tuổi 38 mọi việc tốt đẹp, giải quyết êm đẹp. Có tin vui của chồng, tuổi 50 tiền bạc dồi dào. Nên tìm phúc để cho con chịu bường lộc sau này.

Tuổi 25 tiếng nói ra có cản trận, đừng tin bạn bè mà trao cho kẻ lấy lại, tuổi 37 có tin mừng về tiền bạc song đề phòng tiền nhân gây rối, tuổi 49 gia đạo nên kiên nhẫn đề khỏi đổ vỡ.

Tuổi 24 làm ăn, học hành trung bình, có tin mừng, tuổi 36 nên bình tĩnh làm ăn, trong việc không có gì trở ngại, tuổi 48 và 60 được khá dồi dào, sự nghiệp khá vững. Có tin vui.

Tuổi 23 tiền tính cần thắc mắc song sẽ được giải quyết êm đẹp, tuổi 35 làm ăn phát đạt, gia đình vui vẻ. Được tin chúng thăng chức ở xa, tuổi 47 và 59 đề phòng bệnh. Có tin vui ở xa.

Tuổi 22 tiền tính kém vui tiền bạc cần tăng thêm, tuổi 34 nên ăn phúc thủ thường ở nơi hiền chồng con, đừng cao vọng mà phát khổ, tuổi 46 và 58 gia đạo có chuyện lội thôi. Có bao tài.

Tuổi 21 mọi sực nguyện sắp thành tăng thêm vui vẻ, tuổi 33 đừng quá bồn bề mà đổng. Cần chăm sóc việc học hành của con cái, tuổi 45 và 57 được mọi nhơn giúp đỡ tin tình công việc.

Tuổi 20. Nhiều may mắn trong vấn đề tình cảm. Có thơ tuổi 32 bớn bu lâm chẳng tích lợi gì. Có tin vui về công việc làm ăn tuổi 44 và 56 lời lửa của quới nhân có kết quả mới, ngày tháng đầy.

Tuổi 19 và 31 nên khuyên nhận bạn bè, chẳng con cho gạo được đến Tuổi, tuổi 43 tiền bạc nên lo lắng phòng, tuổi 55 coi chừng tai nạn xe cộ; có bao tài hay con đau. Tránh đi đâu.

Tuổi 18 và 30. Sự ước bạc sắp thành tựu tuổi 42 có tin vui trong việc làm ăn. Gia đạo hạnh phúc, tuổi 54 tài lộc dồi dào, có tin mừng về công danh con cái hy có lộc.

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỒ HỒNG B 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC, 21G.30—22G00

«DICTATION FROM VIETNAM» FOR TRANSMISSION ON MONDAY 22-6-1964.

ITEM N° I :

The chief of Bien Hoa province last week pinned Gallantry Medals on four officers and NCOs in a ceremony at the Di An district town.

Last month the four were credited with killing two Viet Cong and capturing three more. They also destroyed a enemy camp and took a carbine and a pistol.

After the ceremony, the province chief distributed aluminium cooking utensils, shovels, children's clothes, cloth, 50 sacks of wheat flour, 50 sacks of corn and 50 cans of cooking oil to the families of 100 members of the Regional Forces and Militia.

ITEM N° II :

Malaysian Prime Minister Tunku Abdul Rahman and Philippines President Diosdado Macapagal set down together Monday for breakfast to discuss the withdrawal of Indonesian guerrillas from Malaysian North Borneo.

Rahman has indicated he sees no point in meeting Indonesian President Sukarno — the third party to the projected Malaysia summit who is also in Tokyo until the withdrawal question is settled.

ITEM N° III :

The Southern Celebes potentially one of the richest regions in Indonesia, is in midst of economic change.

The government hopes to switch her economy more towards industries and rely less on raw materials productions which are vulnerable to world prices.

But in this transitional stage, faults in economic planning suggest that the island may face a serious decline unless it receives greater injections of foreign aid.

Government and military officals here say that there are not too many difficulties and speak of the wealth awaiting exploitation.

ITEM N° IV

The Shah of Iran departed here by plane Sunday night for Morocco ending a 10-day US tour that took him from coast to Coast.

About 20 Iranian students appladed the shah as he boarded the plane at Kennedy Airport.

Twenty-five patrolmen provided a security detail for the Shah and his wife.

The royal couple are scheduled to begin a statein visit in that country.—

Bản dịch Anh ngữ đọc chậm

Bản dịch Tin đọc chậm — Thứ Hai 22-6-64

KHOÁN THỨ I.

Tỉnh Trưởng Biên Hòa tuần lễ qua đã gắn Anh Dũng Bội Tinh (Gallantry Medals) cho 4 sĩ quan và hạ sĩ quan (NCOs : Non Commissioned Officers : hạ sĩ quan) trong một buổi lễ ở quận lị Di An.

Tháng trước, cả bốn người đã được người ta tin là đã giết hai Việt Cộng và bắt thêm ba tên nữa. Họ cũng phá hủy một trại giặc (an enemy camp) và lấy được một súng các-bin và một khẩu súng sáu (pistol).

Sau buổi lễ, tỉnh trưởng đã phân phát những dụng cụ (utensils) đồ nấu nướng bằng nhôm (aluminium) những xẻng, những quần áo của trẻ con, vải, 50 bao bột mì, 50 bao gạo (bắp corn nếu là tiếng Anh) và 50 thùng dầu để ăn (cooking oil) cho đến đồng bào những gia đình của 100 nhân viên (members) quân lực địa phương và Dân vệ (militia : tổ chức dân sự có vũ trang).

KHOÁN THỨ II.

Thủ tướng Mã Lai Ông Tunku ABDUL RAHMAN và Tổng tổng Phi luật Tân Diosdado Macapagal cùng ngồi với nhau ngày thứ hai trong bữa điểm tâm để thảo luận về việc rút (withdrawal : sự rút lui) quân đội kích Nam Dương ra khỏi Bắc Borneo của Mã Lai.

Ông Rahman đã cho biết hắn (has indicated long ago) thấy có gì (he sees no point) để gặp Tổng thống Nam Dương, ông Sukarno nhân vật thứ ba (party : đảng người, một người) cho cuộc gặp gỡ trong cuộc Hội Nghị tối cao (summit : nơi cao nhất) bị đã đề định (projected) về Mã Lai đang nay cũng ở Tokyo cho đến khi vấn đề rút lui được giải quyết (settled).

KHOÁN THỨ III.

Miền Nam đảo Celebes, một miền có khả năng để thành giàu nhất xứ Indonesia (potentially the richest : có tư cách để trở nên giàu nhất, nhưng chưa thực hiện được lắp khai thác để thành giàu thực) đương ở giữa một sự thay đổi về kinh tế.

Chính phủ hy vọng lái kinh tế (to switch her economy : đổi hướng kinh tế của nó) thêm về kỹ nghệ và tin tưởng ít vào sự sản xuất nguyên liệu (raw materials production) những sự sản xuất này dễ bị thương tổn (vulnerable ; dễ bị thương) vì những giá cả trong thế giới (world prices.

Nhưng trong giai đoạn giao thời này (transitional stage), những lỗi lầm trong sự tổ chức Kinh tế làm ta nghĩ tăng (to suggest : đề nghị, làm cho nghĩ tới) đến sự thất phái đổi phó (to face : phải đối phó) với một sự suy thoái kinh nghiệm trọng (serious decline) trừ phi (unless) sẽ tiếp nhận được sự nhập vốn ngoại quốc lớn lao hơn (injection : thụt vào, chính vào).

Ở đây, nhân viên chính phủ và quan đội nói lên rằng không có nhiều sự khó khăn quá và nói đến những của cải dương dợi khai thác (wealth : sự giầu có, của cải) (của nay có nghĩa là đáo có nhiều nguyên liệu có thể làm cho đầu giầu, nhưng các nguyên liệu ấy còn phải được khai thác)

KHOÁNG THỨ IV.

Vua xứ Iran (Ba-tư) rời khỏi nơi đây (to depart : rời khỏi, đi khỏi) bằng tàu bay đến chiều chạy rồi đi Ma-rốc, vì (sau vậy) kết thúc cuộc du hành 10 ngày ở Mỹ, cuộc du hành này đưa ông từ bờ biển này tới bờ biển khác.

Khoảng 20 sinh viên Ba tư đã vỗ tay hoan hô shá Vua (the shah ; vua Ba tư) phi công lên phi cơ (as he boarded theplane) ở Phi trường Kennedy.

Hai mươi lăm người lính đi tuần (patrolmen) đã cung cấp những chi tiết an ninh cho shá vua Vì Hoàng Hậu.

Cặp vợ chồng shá vua đã ghi vào chương trình (to schedule) để bắt đầu một sự thăm viếng long trọng (state visit : sự thăm viếng trọng thể) trong xứ ấy.

MUỐN TRÁNH BỊNH : phòng tế, đau lưng, nhức gân, tay chưa rung nên nghỉ khỏi chịu hãy uống thuốc :

HƯNG TRUNG CỐT THỐNG HOÀN

nhân *«Chim bằng bay » mau thấy lành mạnh.*

Nhà thuốc **HƯNG-TRUNG**

Số 126 Võ-di-Nguy (Phú-Nhuận)

Có bán khắp các tiệm thuốc Bắc. K.N. N° 755—B.Y.T 24-3-64

THUỐC NGÂM RƯỢU PHONG THẤP

Số 38 (Nhãn hiệu CON BỒ)

Trị bịnh nhức gân, đau lưng, nhức hai bắp vế, phong thấp, người mỏi xâu. Ưống thuốc NGÂM RƯỢU này trị gân cốt được mạnh. Ăn ngon, ngủ được và trị bịnh tê bại phu thông.

Nhà thuốc Tôn tâm Tế

Số 384. Nguyễn-văn-Thoại (Saigon)

LA TÍCH CHÉ. Có bán khắp các tiệm thuốc.

K.N. số 622 B.Y T. ngày 18-12-63

Bá Đã Sơn Quân Tán số 1

VÕ-VĂN-VĂN trị bịnh Tử Cung và Bạch-đới-Hạ

(K.N. số 145 — 16-5-63 — Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt)

PHƯƠNG THUỐC GIA TRUYỀN !

ĐIỀU KINH BỔ HUYẾT

● Cho có gái 14 tuổi mới thấy kinh.
● Cho Bà, Cô ốm, huyết nóng, tim yếu.
● Cho Bà, Cô, mập, nhiều đam, bế tắc kinh lắc

Song liệu Điều kinh Bạch đái số 7

VÕ-VĂN-VĂN DƯỢC-HÀNG

201-211, Nguyễn-thái-Học Saigon. (Các tiệm thuốc Việt-Hoa đều có bán)
2 loại thuốc : Tế mất và đẹp khỏi). K.N số 434, ngày 25-9-1963

● Nhức đau chóng mặt, kinh nguyệt không đúng kỳ, con người ốm yếu, ăn ngủ không được, phụ nữ uống :

THUỐC BỔ HUYẾT

Nữ Bửu Hoàn 555

(nhãn hiệu bà số 555)

Nhà thuốc **Vạn Hòa Đường**

Số 203 Đường Lương Như Học — CHOLON

QUÁCHPHÁT (có bán khắp các tiệm thuốc Bắc)

K.N.B.Y.T. số 621 ngày 18-12-63

DIÊN-THỌ-TỐ

ÔNG-TIÊN

THUỐC BỔ THẬN AN THẦN ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT

Thích hợp cho người

Lớn tuổi, hay đau mới mạnh mất sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không thẳng giấc

Cần cho người :

CO THỂ SUY NHƯỢC

Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt

• Saigon 228, Lê-thánh-Tôn

NHÀ THUỐC ÔNG-TIÊN P.L. CHOLON

KN: Số 520 — 20-11-1963

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG

THỜI LUẬN

Thuốc Bổ Máu bồi bổ cơ thể

NGŨ TẠNG TINH La vạn Linh

Trị : Các bịnh thiếu máu, suy nhược mệt mỏi, biếng ăn ngủ, lao thân, lao phổi, gầy yếu, đau mỏi khỏi. Phụ nữ kinh kỳ không đúng, khí huyết, kém sut.

**Các chứng

TỪ LIÊN CÁCH KHÔNG CHƯỞNG

VÔ HIỆP KỲ TÌNH
của KIM-DUNG
HUYỀN PHONG (dịch thuật)

— 70 — HỒI THỨ NĂM

THÁI DƯƠNG CHÂN KHÍ CHƯỞNG

— Các người có biết không? Các người khôn mà không ngoan thật! Chút xíu nữa thì đã làm cho Cao mồ phải uổng công rồi! nhưng vì các người biến hóa thế trận không được tính toán và nhanh nhẹn nên Cao mồ đã nhanh mắt hơ được bước đi của các người và dùng ngay thế « phản trận » để hóa giải và phá trận phái Sơn » cha con » anh hùng » một tí nữa là! các người không đáng cho người ở phái Thái Dương Nga Mi Sơn » chú ý » một tiếng tối tiếp:

—... Nào ngờ... Các người không nhóng, không hiểu thủ được cho Sùng Hộ mà còn phải... dì theo Sùng Hộ một lượt!

Tư hiệp và Thất lão hiệp đang mừa chưng hớm hỉnh chính Thiết Thạch, vì lúc đó trong bọn bây người cả thảy thì chỉ còn hai người đó là tánh mạnh ma thôi! vì thế, Tứ lão hiệp vừa nghe Cao thiết Thạch nói « cả bọn đi theo Sùng Hộ một lượt » thì bỗng bão tướng đùa bọ Cao tuan ra sắt hai cả bây người đều nói! Tớ cầm Thiết vừa bíu mạng mừa chưng xông lại, vừa thét lớn:

— Cái Ma Cầu bọ Cao kia! Sùng Hộ yêu cầu lão, việc bão thù cho Sùng Hộ, hoàn toàn do một mình lão đảm đương, người có gan thì ra tay giết lão đi! ngày hôm nay, lão thề quyết tử chiến với mi! Cha các vị sư huynh sư đệ của lão không bề đình liu đến việc này! mà không có quyền được xúc phạm đến họ!

Mục đích của Tư cầm Thiết mà vậy là định hy sinh tính mạng của một riêng mình để trừ cả bọn. Nào ngờ Thất lão hiệp thấy vị sư huynh của mình nói vậy thì cũng vừa mừa chưng xông vào liền nạng tấn cùng Cao thiết Thạch, vừa không khái cao giọng nói!

— Tư cả khoi cán mà vậy! ngày hôm nay là cái hung nhất của Thất hiệp Anh hùng Nga Mi Sơn, đâu chung mình có bị nạn thì cũng chịu chung! Tiêu Đệ cùng lúc chết với Tư cả để quyết ra tay hạ tên ma đầu này đây!

Cao thiết Thạch thấy Thất lão hiệp người nào cũng có vẻ nghĩa khí như vậy thì không khỏi phục thâm hy ở trong lòng, vì thế chàng bỗ ý định ha sát họ ma chỉ tiếp ra tay để thị uy cho thất lão hiệp sợ thôi! Chàng chúc cho Tư Thất, hai lão vừa cùng xông tới, chàng liền dự quyền lão gạt cho cả hai cùng ngã bổn chân nhưu sang hai bên là hữu rồi thò tay vào túi móc ra bảy mũi kim tiêu cầm lăng lăng một chùm ở trên tay rồi nghiêm nghị cất tiếng nói:

— Bây vị quả thật tài nghệ của vị nào cũng phi thường xuất chúng cả, nhưng hôm nay nếu đã bảy vị bị thất bại với Cao mồ chỉ vì bị sự sơ hở nhất thời thôi! Cái thế trận « Thái Dương Liên hoàn » này bị hại lắm! nên qui vị chịu khó trở về nói công phu luyện kỉ năm thì tới chúng đó. « Cao mồ » chưa chắc có thể phá nổi hoặc được may mắn thoát khỏi như ngày hôm nay, vậy để trở bậu hoàn sau, mặc dù Cao mồ không nỡ nhân lúc bây vị bị thất thế mà ra tay sát hại! Tuy nhiên, Cao mồ cũng phải phòng xa mới được! vậy ho Cao nay xin phép có lời xin lỗi qui vị trước và xin đàm mũi mũi vị một con mắt để sau nay khỏi lo bị bảy vị dùng trận « Thái Dương Liên hoàn » vây ho Cao nay một lần nữa!

Thất lão Anh hùng nghe Cao thiết Thạch nói vậy thì cùng giật mình kêu lên một tiếng « ôi » ! Tứ hiệp và Thất hiệp mặc dù bị Cao thiết Thạch dùng quyền xô ngã đau đớn, đang cùng đứng nhìn nhau một chút, vừa nghe họ Cao đàm mồ mắt mình, cùng vội gượng đau toan xông vào tay chiến để cứu người cho mọi người, nhưng cả hai chưa kịp cử động thì đã thấy Cao thiết Thạch vung cánh tay trái lên, đồng thời chỉ nghe « xoạt! xoạt » ! mấy tiếng nhọn tiếng không khí bị xé rách thì cả bảy người đã cùng kêu ra lên thảm thiết một lượt, và người nào người nấy cùng vội đưa hai tay lên ôm lấy mắt mắt bên trái! thì ra con mắt trái của họ đã bị Cao thiết Thạch kim tiêu phóng ra thật le và đâm mù cả bảy người một lượt! người nào người nấy đều bị một mũi kim tiêu phóng xâu vào trong ổng con người làm lòi ra trông mắt ra ngoài mà chảy đỏ hòm cả một bên mắt!

Cao thiết Thạch ra tay mới thật le làm sao! Chàng chỉ phóng có một cái mà cả bảy mũi kim tiêu trong tay chàng đều bay trong đích không sai một ly nào! mặc dù bảy vị đều ở gần và đang chênh chế khác nhau! chàng giờ thủ đoạn ác độc ra làm hai Thất hiệp Anh hùng Nga Mi Sơn xong rồi; liền cười chạt mấy tiếng và nói:

Còn) nữa)

MỘT MỐI TÌNH TRONG XÃ HỘI ĐỨC

Nguyên tác của PEARL S. BUCK
dịch thuật

— 7 —

— Tại sao khi tế lễ phải dùng một tiếng chết? Sao không dùng tiếng khác để người ta có thể hiểu dễ dàng hơn?

Hãy Sỹ Giám mục Nguyễn Bân cho là thầy dậy học của ông, đã trả lời ông bằng một giọng nghiêm nghị.

— Đó chính là đề vinh danh Thiên chúa cũng một lúc mọi nơi trên hoàn vũ đều dồng thanh ca tụng Thiên chúa và Đức Trinh nữ bằng một thứ tiếng. Vì vậy các người muốn trở thành Linh mục phải thông thạo tiếng đó.

Linh mục Vũ Hân lắc ky chỉ lăng lăng bàn thờ, mặc dầu vẫn không thấy sự cần thiết của nó. Ai có thể biết được trong giờ phút nầy, ngay ngày hôm nay ở chốn giám rằm nầy, mà việc tế lễ vẫn được tiến hành? Thực ra, dù thế nào đi nữa, người không lẽ sợ ngay hiểm. Mọi nơi trên thế giới, Thánh lễ đều được cử hành bằng tiếng mẹ đẻ tiếng phổ thông của giáo hội Công giáo, tiếng La tinh. Chỉnh ông và Giám mục Nguyễn Bân, giờ đây trong hoàn cảnh này cũng không thấy sự cần thiết cho đặc, vì cả hai đều cũng cầm thông với các hàng giáo sỹ khác trên thế giới qua thánh lễ mỗi sáng họ cử hành.

Ông đang trầm ngâm cầu nguyện một phút gần như xuất thần thoát tục để đối diện với Thượng đế. Bỗng bên ngoài vang tiếng động lớn, tiếng nhạc và vỗ ngựa dẫn tiến về phía nguyện đường nơi ông đang cung kính. Sau cùng

Số 95
CHƯƠNG IX

Bích Liên trở về

— Dầu cô có sùng ở trên tay cũng như không mà thôi, ta coi cô đã đã trẻ con, đâu có khi nào ta lại sợ, cô hãy cất ngay khỏi giới đi kẻo mất mạng bây giờ. Và ta ra lỉnh cho cô hãy bỏ ngay khăn bịt mặt ra, nếu cô muốn đầu sùng với ta!

Cô gái bịt mặt điềm nhiên nói:

— Được, nếu cô muốn được cho thấy mặt ta cũng được ta sẵn sàng cho cô mãn nguyện trước khi ta gửi một viên đạn vào tim cô.

Nói rồi, cô gái nọ thản nhiên đưa tay lên tháo chiếc khăn choàng đen bịt mặt ra: khi chiếc khăn vừa được gỡ ra khỏi mặt cô gái nọ, Hùng Minh ngạc nhiên đến nỗi chút tiu nữa thì chàng đã la lên, nhưng chàng kịp thời tâm lại được ngay. Còn nữ chúa đàng Cảnh Hồng Mâu khi cũng ngạc nhiên không kém, cô ả vụt kêu «Ôa» một tiếng rồi nói:

— À, thì ra cô Xuân Mai con gái của cô sư Thành Sơn! Không ngờ cô lại có bản lĩnh và can đảm đến thế. Tôi thành thực có lời khen ngợi cô!

Xuân Mai! Phải cô gái vừa thảo bằng mặt ra chính là Xuân Mai Nàng mỉm cười nói:

— Chắc cô ngạc nhiên lắm phải không? Thật không ngờ lại có nhiều chuyện kỳ thú như vậy. Mãi tới hôm nay tôi mới được biết đích xác chúa đàng Cảnh Hồng Mâu là một cô gái, và bạn thế nào tôi còn hân hạnh được đầu sùng với chúa đàng nữa. Thật công phu của tôi mọ hiểm vào chốn nầy cũng không uổng phí một chút nào.

Nữ chúa đàng Cảnh Hồng Mâu vụt cười rằng rợn rồi nghiêm nghị nói:

— Cô Xuân Mai! Tính mạng của cô hiện giờ đang nằm ở trong tay tôi! Cô đừng có nhiều lời cuồng ngôn lắm.

Xuân Mai cũng cối đáp:

— Tôi đâu có thêm nhiều lời với cô làm gì! Tôi chỉ muốn cố giữ lời hứa và được đầu sùng cùng cô mà thôi.

Nữ chúa đàng Cảnh Hồng Mâu gật đầu đáp:

— Xin cô cứ yên trí, nếu tôi không hứa thì thôi mà hễ tôi đã hứa là luôn luôn giữ đúng lời! Có khói cần phải nói khích một câu nào cả, tôi cũng sẵn sàng chiều theo ý muốn của cô.

Hùng Minh và mọi người ngồi im lặng nghe hai cô gái đối đáp với nhau, đều cùng vụt bật cười và thầm nghĩ «Thật rõ là đàn bà» mà đó là đàn bà thì không bao giờ bỏ được cái tánh đỏ kỳ, tự kiêu tự đắc.

Tuy nhiên, Hùng Minh nghĩ vậy rồi, chàng lại chợt hối hận và thầm đem lòng khâm phục Xuân Mai. Nàng quả là một cô gái hiếm có. Nàng ngẫm ngầm chung lại đàng Cảnh Hồng hiểu để giúp chàng mà chàng đâu có biết. Nhất là nội việc nàng ra vô biết rõ được sào huyệt Cảnh Hồng Mâu ở, đây để đi cứu ông Phụng Kỳ và Bích Liên cũng đã thấy nàng can đảm hơn chàng rất nhiều rồi.

Chợt tiếng nói nghiêm nghị của nữ chúa đàng Cảnh Hồng Mâu lại vụt oang lên như sấm vang:

— Các bạn! Tôi xin lỗi các bạn ít phút trước khi chúng ta cùng bàn đến chuyện riêng của đàng và định đoạt số phận cho cha con ông Phụng Kỳ. Tôi cần phải thanh toán ngay cô bé nầy trước đã? Cô ta đã dám trêu đến tay tôi, vậy tôi cần phải cho cô ả một bài học thật đích đáng!

Rồi nữ chúa đàng hướng về phía Xuân Mai nói tiếp:

— Cô Xuân Mai, hãy chuẩn bị đi, tôi sắp sửa đầu sùng với cô đây.

Nói rồi, nữ chúa đàng từ từ đứng dậy và bước xuống khỏi chiếc bục. Nàng vụt đốt nhiên quay lại nói với bạn Phụng Kỳ đang đứng im lặng ở gần đó:

(Còn nữa)

★ PHÒNG XEM MẠCH TRỊ BỆNH
ĐÔNG Y-SĨ
VŨ-DUY-THIỆN
Chữa Đàn ông Thận suy can hỏa vượng
Đàn bà, khí huyết hư huyết kém
Bệnh ngoại cảm và nội thương
tại địa chỉ 612/138 Phan Đình Phùng (Đường Bà Cả) Saigon. Chúa Kỹ Viện thăng vào gần trường học Lam Sơn. Giờ làm việc 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều. Chủ Nhật nghỉ
Kiểm nhận B.Y.T. số 663 ngày 17-1-64

Ngàn năm BÍA MIỆNG

SẾ... SẾ...

Gửi ông TỔNG GIÁM ĐỐC

Gió Cách Mạng thổi gần bảy tháng
Bão thăng trời quỷ đăng bấy niên
Khi cần đánh Cộng liên miên
Mặt ngày chẳng mảng có phen .. kêu trời!
Sao ông lại cất lời vàng ngọc
Cứ làm như định... học lết nhau.
Trả lời bóng bảy dầu dầu
Khi có người hỏi trước sau mấy sờ
Được quý ông... từ từ thanh lọc
Đã Nghề Thầy gạn đục khơi trong.
Ông rằng theo ý kiến ông
Họ đều làm việc dưới gông Ngô đình
Loại bỏ hết thật tình cũng khó
Tuy nhiên rồi chính họ mai đây
Sẽ cùng phụng sự Nghề Thầy
Với tình thân mới.
Thật hay quá chừng!
Chúng ta hãy cứ mừng đi nhé.
Bảy tháng qua được thế... thật hên!
Các thầy Sẽ... Sẽ... Sẽ... Nghen!

THUỐC ĐẮNG

Những cái ghen lịch sử

(TIẾP THEO TRANG 2)

Xưa nay mấy kẻ đâu hiền,
Dung, công, ngôn, hạnh lưu tiền mỗi nơi
trần ».

Nguyễn Trãi
(Gia Huấn Ca)

Ai đã đọc qua quyển tiểu thuyết Lạnh Lùng của Nhất Linh tất sẽ thấy rõ tâm trạng phức tạp của một gái phú tài tuổi vẻ đẹp đối với tên đã tự do vô lễ giáo. Gái phú nữa muốn đi theo tiếng gọi của tình yêu nữa muốn áp mình theo lễ giáo để giữ lấy bề chữ tiết hạnh khả phong nhưng rốt cuộc nàng phải khuất phục trước sức mạnh của lễ giáo. Thêm vào đó bao nhiêu hình phạt nặng nề luôn luôn sẵn sàng đè trùng phạt người đàn bà ngoại tình lượt kết bà thả trôi sông (chìm hoàng) tội nếm đá, voi dày v.v...

Ngoài hai biện pháp nói trên lễ giáo và pháp luật người ta còn bày ra những cách trừng lý các bà chung tình với những chữ rất hay như tiết hạnh Khả phong, tiết phụ, hiền phụ v.v Xem như vậy các bà bị mọi sự gò bó lắm gì có chuyện giao du thân mật với phái nam một cách dễ dàng được.

Tâm lý, các ông rất tính khắc bây ra những cách bắt trí khác lạ và khoa học để các bà nào các ông thường ở khả tâm và ít có dịp để phòng trong. Nói thế, không phải cho rằng các ông không biết ghen người lại các ông ghen không thua gì các bà đâu.

Ai không đau lòng và thương tiếc trước cái chết của người thiếu phụ Nam xương (tên là Vũ thị Thiết) chỉ vì cái ghen nông nổi và kém sáng suốt của người chồng. Cán cứ vào lời nói của đứa con thơ, mà thằng tiểu lội đánh chết vợ hiền. Thiếu phụ đành phải lấy cái chết để minh oan.

Khi mấy ông phát phen rồi, gây đến tính quên thân cũng không giữ được. Vua Trang Công chết cũng vì đã ham đi với nàng Hoàng Xương, nên bị chồng là Thôi Trữ giết.

Cái ghen của các ông rất là ích lợi và độc ác. Các vua chúa xưa xét nổi thì bắn, vì và cung phi mỹ nữ đều phải bị chôn sống theo để hầu hạ các ngài nơi chốn suối vàng. Ở nước ta, dưới đời Trần Anh Tông, vàng Công chúa kiều diễm Huyền Trân xuất bì bắn thiêu để thọ vua Chiêm Thành là Chế Mân. Cái ghen của mấy ông còn đi đến nực đi tán ác và đã mạn hơn nữa. Đã là nối khi các ông đi xa (thường là chinh chiến) thì lâm một khóa đặc biệt (cố răng cưa) để ngăn ngừa sự ngoại tình. Nếu một khi người chồng bị bỏ mạng người vợ đem khóa đó ra mà cáo cái khóa khả nhược ấy suốt đời! Theo truyền thuyết, người ta cho rằng ở Bắc Việt bị ngập lụt vào khoảng thế kỷ, thăng hầy, là do sự ghen tương của Thủy Tinh, vì để cho Sơn Tinh cưới mất Mỹ Nương, nên đang mưa lớn đánh Sơn Tinh.

Một điều rất đáng chú ý là người xưa đã biết lợi dụng cái ghen của bạn mày râu để chia sẻ đối phương. Vương tư Đỗ nếu không dùng Điêu Thuyền để làm kế lý gián cho con Đổng Trác — Lã Bố, phen nhau thì khó lòng sẽ hại được tên gian nhân đại ác Đổng Trác.

Bạn bè, vua tôi, ghen vì giết lẫn nhau không có gì ngạc nhiên, nhưng đến cái tình cha con cũng vì ghen mà đem lòng giết hại nhỉ là chuyện đáng để ý. Lý Cơ vợ thứ vua Tấn Hiến Công đời Chiến Quốc, muốn đánh phá đánh phải lấy cái chết để minh oan.

Cái ghen của vua Tấn Hiến Công là cái ghen vô lý hơn. Thiếu phụ đành phải lấy cái chết để minh oan.

Lý Cơ lợi dụng lòng tốt của Thái tử, một người kia lấy mật bôi lên đầu, rồi bảo Thái Sanh đi dạo vườn hoa. Rồi đánh hoa nát nên bay đập vào đầu Lý Cơ. Thái tử vô tình đưa tay đuổi ngồi cố chế đã không bị khắc tiếp mất của vua cha vì Lý Cơ đã nhỏ to với vua là Thái tử có ý hãm vua vàng. Vua xét phen đó giết Thái Sanh rồi sau đây đi. Mặt ông vua bạo ngược vì đám ác như vua Trụ mà cho biết ghen như ai. Vì tin lời Đát Kỷ nên giết Bá Ấp Khảo rồi là con ông.

Qua những sự kiện đã trình bày trên, cái ghen không riêng gì Nam hay Nữ giới, đều là cái «thường tình» cả. Con người vốn là giống nhỉ tính, tất nhiên không thể đứng trước cái tình cương, đúng quyền yêu mà không ghen tức được nhưng cái ghen của một phái nặc đầu được biểu lộ nhiều hình thức khác nhau nhưng chung quy không ngoài cái ý muốn làm chủ hoàn toàn người mình yêu vì tính yêu không thể chia sẻ được hay nói cách khác là muốn « duy ngã độc quyền » cái đối tượng mình yêu.

Thật ngỉ phen rất cần, nhưng nên tránh những lối giải quyết một cách nông nổi, thiếu sự minh bạch vì nó sẽ đưa đến người bạn lòng của mình bao điều đau khổ oan ức. Đối khi cũng cần khoan dung độ lượng cho nhau để cùng bàn gần yêu thương lẫn thì mới tìm lại được hạnh phúc. Thực vậy đã là con người tránh sao cho khỏi đôi phút lầm lẫn.

Đến đây tôi xin chấm dứt chuyện nầy nói đây để kỷ sau tiếp tục biến quý bạn câu chuyện những người không ghen!

THANH PHƯƠNG

Đôi ngày tiếp các bạn trẻ. Mỗi tuần vào ngày Thứ Ba và Thứ Sáu, buổi sáng tại tòa soạn báo Thời-Luận.

Soi gương kim cổ

(Tiếp theo trang 2)

Câu thích học đạo ở quý phép
Đắc xức đầu thời thả xức đầu

Nghĩa :

Người ta nên hết chước rồi
Biết khi thực cỏ, lúc lừa đầu ra.

Rồi được chỉ phép phải «biết» như rau gặp biến thì thực cỏ lại, thấy ấn hãy đầu ra (hay cao thư và lại dịch do một người bạn của anh tăng ấy).

Những hàng ai như trên mà chỉ được đúng hàm «đầu ra tới ác» kể ra cũng là hiếm có, bắt cứ dưới trào cách mạng nào đi Đông hay Tây hoặc kim hoặc cổ.

TRỊ BỊNH...
Thận suy, phù thũng, chứng ăn ngủ, bụng lớn, lao tim, ăn ngủ không được đau bụng gió kinh nguyệt không đúng ngày và bịnh đờn bà
Ông TĂNG-TÔNG
tự TĂNG-BÁ-KIỆN trị bịnh
NHÀ THUỐC
QUẢNG THÁI HÒA
60 đại lộ Hàm Nghi — SAIGON
K.N. số 624 B.Y.T. ngày 18-12-63
ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
Thời Luận

Nóng lạnh, cảm, cúm, đau nhức
ANTIGRIPPAIX
VITAMINE B1
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
NHÂN HIỆU CHỨNG TỐA
CỐ BẢN TẠI NHÀ THUỐC TÂY
507-BYT-QCDP 29-10-63

quần-tuyệt QUẦN-HÙNG

Số 130 — HỒI THỨ XIV

«Tranh khí» hay là «Tranh danh»

Thấy rõ tâm lý đối phương rồi, Khả Linh bèn một tay vịn vào tàng đá, quay lại hỏi:

Tôn Thủy Thủy à! Cái vết in tay sâu nhất ở giữa đây, nếu như tay quỉ nữa giống mông chưn, đại khái là vết tay mụ in vào chớ gì?

Thấy lão nay, anh cốt con gái luôn cả tên « cùng con » của mình ra, mụ « khịt » mũi một cái, mặt đỏ lên, vừa hé miệng định nói gì chưa rõ, thì Khả Linh đã chay vụt lại đứng bên cạnh Truy phong Thần cái, ngửi nghẽo cười mà rằng:

— Phương lão tiền bối à! Đó là một khối đá xanh, nặng và rắn vô cùng! Vẻ phần chiều đã đành là xin « hàng », Nhưng cần lão tiền bối! Với cái tuyệt nghệ thần lực « Thất bộ phách không chưởng », có thể phá hủy bất cứ vật gì rắn cứng, — tiền bối thử ra một chưởng đập bể tảng đá ấy, xem sao.

Phương Kỳ biết rằng chàng rất lâm tử, nay nói ra vậy, chẳn chân là lúc chàng vỗ vịt vịn tay vào khối đá vừa rồi hẳn là đã ngấm ngầm thì thổ bản lĩnh rồi. Chàng sở dĩ bịp bợm là để cho mình có ra oai với bọn họ. Nghĩ vậy, lập tức ngẩm vận chân khí lên tụ lực vào cánh tay mặt. — giữa lúc Chi phẩm Diêm là mắt như đồ lửa ra chăm chú nhìn mình. Thần cái Phương Kỳ đặt nhiên lấy mu bàn tay phải trái ra một cái. Một trận cuồng phong thổi gió tuôn ra, «ầm» một tiếng lơng rồi đây đất, khối đá xanh cao bằng đầu người, bị xé ra làm bảy tám khối nhỏ, bật đi xa tới ngoài hồn bước!

Mấy người đứng cọi như Ma văn Điều, bốn tội nữ với năm đại hán, đều nghĩ rằng tảng đá ấy bị chưởng lực « phách không » của Truy phong Thần cái đánh vỡ và bật đi như vậy! Mọi người đều tái mặt đi, nhưn Phương Kỳ rồi lại nhìn vị « Sơn phần Diêm la » xem có phản ứng gì không?!

Chỉ thấy mụ ngửa cổ lên trời, phát lên một chuỗi cười khanh khách. Mặt lão, lúc bình nhiên bật, đổi mặt trên xuống giọng tay chỉ vào mặt Khả Linh, mắng rằng!

— Tên qui con kia! Chớ giữ cái trò bịp bợm ấy ra trước mặt ta đây! Chẳng qua vừa rồi, trong lúc người vỗ vịt vịn tay vào khối đá, là lúc người đã ngầm vận nội lực làm cho khối đá kia rập nát sần rồi. Bậu phải là phách không chưởng của Thần cái Phương Kỳ đập vỡ ra được. Tuy nhiên, trong một lấy mắt người lâm vô được khối đá rạn như thế công phu nội lực ấy cũng đáng kể lắm rồi! Ta bình sanh không phục Tiêu Diệp Diêm bà Mành Tam Nương. Nay bên mình người có đem theo cây « Huyết lệnh Kim bài», vậy ta dẫn với người, tức như đầu với đích thân Tiêu diệp Diêm bà... vậy!

Nói tới đây, mọi người chưa thấy mụ có động tác gì hết, đột nhiên tay áo bào rộng vén tuốt lên, lộ ra hai bàn tay khoẻm khoẻm như đôi bàn chân chưưa «nửi mười cái móng tay, vỉ quả dài nên cuộn tròn lại như vỏ bào vậy.

Hai hàm răng cắn chặt, nhàn ra, cỏ rụt lại, vai nhô lên, mắt trợn trừng đáo ngược chỉ thấy toàn là lòng trắng, mụ đưa hai bàn tay lên tới trước ngực rồi từ từ đưa tới trước! Chỉ thấy mười chiếc móng tay cứng nhịp theo với cánh tay mụ duỗi mà từ từ vươn thẳng, vút, trông nhọn vật như mười lưỡi dao nhỏ đâm tua tua ra vậy.

Mặc cho mụ giở trò ra oai nạt nộ, Khả Linh cứ đứng ngang nhiên đứng đợi thân khác động.

Sự kăng chưa rõ, lại lịch mụ Tôn, chàng sinh ra coi thường mà bị bẽ bàng. Truy phong Thần cái vội nói to lên rằng:

— Sư lão đệ lưu ý! Đó là môn « Huyền âm Quỉ trảo» đâu mông tay có chất độc, hơi xước da chảy máu là tìm ngũng đập liền!

Chi phẩm Diêm la sẽ nghiêng đầu nhìn Khả Linh rồi lại nhìn Phương Kỳ, ra vẻ đắc ý, đoạn cười nhạt mà rằng:

— Lão oai! Nhẫn lực quả là khá! Bọn giang hồ ngộ nói đến « Huyền âm Qui trảo» là đủ vỡ mặt đi!

Nói xong, đôi mắt mụ nhấp nháy, miệng toe toét cười bảo với Khả Linh:

— Chú qui con à! Nếu chủ tiếp phận nồi một trăm hai chục lẻ tám đường « Huyền âm Qui trảo » của ta: ta sẽ tả lại cho chú một Phương Bá Xuyên. Nghe!

Đi đôi với tiếng « nghe » cuối cùng thốt ra thì bóng áo bào mụ lực tuơi phất lên, hai tay áo rộng đưa ra, chân mụ lần lần từng bước tiến lên, từ từ bước gần lại vẻ phía Khả Linh đứng.

Khả Linh chợt phá lên cười một trận như điên như cuồng, chuyển động cả chín từng mây, tay trái lật một cái, tổng ra một luồng công khí đập tan một khối đá vỡ lúc nãy vụn ra như bột, bay tung lên tới hơn hai trượng chu vi, kể đó sẽ nghiêng đầu nhìn Chi phẩm Diêm la với một vẻ khinh thường mà rằng:

— Lão yêu bà chớ khoe khoang, khoác lác! Với cái môn « Huyền âm qui trảo » mà đã trường hàng khách giang hồ ngẩm tiếng, phải sở mặt, — thế thời với « Thái huyền Chân khí » của Tây đạo Thiên sư như ta vừa thì thế đó, hà chẳng đã khiến cho các nhân vật trong rừng vô môi thấy bóng đã mất vía rồi chăng?

Nói tới đây, chàng lại bấm các bàn tay ngón tay cái và ngón giữa vào nhau như lối thầy tăng bắt quyết, giọng cao lên, rồi cười mà rằng:

— Chưa kể là ngón «Khám ly chỉ» này của Nam bút Gia Cát Đạt, đọc nhất trong Cân Kiền Ngũ Tuyệt, uy danh trên phục quần hùng, — thì phải coi là tuyệt thế vô học tới bực nào nữa?

Bây chừ « Thái huyền chân khí,— Khảm ly chỉ lọt vào tay mụ Tôn Thủy Thủy cuồng ngạo, khiến cho mụ giật mình lên đánh thét! Nhưng rồi mụ lại nghĩ rằng với các cố mới mười lăm, mười sáu tuổi thì bất luận là tự chất trời phú cho thông minh tới bực nào, cũng không thể học được tới bẩy nhiêu môn. Và chẳng để gì đã được những tay đi nhân sỹ truyền dạy cho những môn bí truyền tuyệt học?

Lại khiến một tất nổi là mụ đã trét nói ra những lời quá khoác lác, — khác nhau như lưỡi gươm đã trét ra khỏi vỏ để gì lại thôi đi được, — Huyền âm Qui trảo » đã ngưng tụ ra cả mông tay rồi. mụ cứ việc từ từ tiến bước vào gần, tuy rằng cái khí thế lúc nãy cũng không còn hung hăn mười phần như lúc bao đầu nữa!

Giữa cái lúc tình thế hết sức gay go như gươm đã ra khỏi vỏ, như nỏ đã giương đầy cánh mũi bên là mụ Qui gia Tôn Thủy Thủy hầm hè tiến vào, — một bên là Qui con Sử Khả Linh ngang thân sắp đánh ra,— giữa cái giây phút một trận « chuyển đất long trời» sắp nổ bùng lên, — thì đột nhiên một đạo nhân áo đen từ phía trong Tiêu hồn cốc hấp tấp chạy tới,

Đạo nhân chính là người đã cùng mụ Qui kiến sầu Chử hồng Đào hợp lực đánh Khả Linh, nhưng bị chàng đã cho một trận chạy cờ cờ. Đạo nhân là Huyền phong Ác đạo, chủ trì một phân đàn Huyền âm Giáo ở phía Đông huyện Linh.

Chỉ thấy Ác đạo, tay trái cầm lá cờ bằng vóc đỏ đề lấc kim tuyến thêu rồng, — tay mặt, gió cao cây lạnh viền sắc đạo, trên đầu tên cờ đầu thêu Bắc đẩu Thất tinh. Ác đạo đứng thẳng mình, vẻ trịnh trọng nghiêm túc, cất lên tiếng hỏi:

— Tôn Đường chủ hãy ngừng tay! Tiềm long Đường Tân Đường chủ, — cho đem lệnh tiến « Huyền âm Bắc đẩu » của Chánh, Phó Giáo chủ, kính mời Tôn Đường chủ và hai vị quí khách, cùng tới Tiềm long Đường tại Lạc hồn cốc hội diện.

(Còn nữa)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (Chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

tiếp theo 5 trang 1

năm, số chỉ tiêu về giáo dục hàng năm không quá 30 quan tính theo đầu người... Trong những đó thì tiền có chừng 3 triệu đầu sống chủ yếu trong những cần phá lớp sup . . . .

Trong khi nói mình cách tổng quát đến đàn miền cận Đông, ông Sabiri viết như sau: Đối với đàn dân chúng đang bị ở trung Cộng Sản tính, người Mỹ đã đưa ra hai lãnh thuộc chương tính viện trợ + điểm tư + của Tổng Thống Truman và cuộc viện trợ quân sự. Lần thước thứ phải là một hành động lớn phước không đưa tới một giải pháp bền vững nào, lần thước thứ hai là sự phương tiện giúp cho các chính phủ đàn áp các mối bất bình nội bộ. Nhưng cộc viện trợ của Tây phương đã nhàm lần nhạy và khó đối hỏi những điều kiện. Nói cách khác trong khi tìm cách cứu quốc đại quốc chống khối Nga Cộng sản, người Mỹ chỉ sẵn sàng đầu tư nếu họ được lợi và có thể hội hưởng bởi cư lúc ấy...

Hồi giáo và «sự kiện Quốc gia»

Tác phẩm của ông Sabiri mô tả đã cố gắng tính bày một cách tổng quát như là cuốn bách khoa tự điển đồ sộ có ghi chú tất cả các biến cố, có những biến cố này phục tạo hoàn những biến cố khác. Đối với tôi, một vài sự kiện thiếu minh bạch cũng như một vài chân lãm không thể tranh được mức vài đoạn trong sách.

Ví dụ ta phải sửa lại cho đúng là phong trào Jangel cũng như người sáng lập ra phong trào đó: ông Kouchak Khan đã không có khuynh hướng Cộng Sản. Bác sĩ Fatemi không phải là đảng viên đảng Toudeh v. v.

Nếu tôi nêu vài thì dụ đó ra chỉ là để chứng tỏ sự sót không có gì hệ trọng. Tôi không hết nói sau sẽ ý nghĩ của tác giả về vấn đề Hồi giáo ở Cận Đông. Do sau, nếu ông tăng các phong trào giải phóng quốc gia đã đo một tên giáo mà thôi đây, thì không đúng lắm. Trong trường hợp ấy không thấy thì đụ nào cho ta thấy phụ đề của bản của một vận động ta Hồi giáo và bản ông Sabiri công biểu là 1. mối lên lạ chung cho tất cả các dân tộc ở Trung Đông không phải là cuộc thánh hoá Coran (thánh kinh Hồi Giáo) mà là sự kiện hồi đầu đưa khó vì sự chiếm đoạt của người ngoại quốc. Vì không nhận xét tới phụ đề quốc gia này, Tây Phương đã lần lần ngăn cản trào lưu quốc đoàn.

ALI MOSTOFI
(Nhà Điển dịch)

BẢN TIN ĐỌC CHẬM
Anh Ngữ
và bài dịch
TRANG 2 MỖI NGÀY

ĐẠI-TƯỚNG P. HARKINS

từ giã Việt-Nam

Vào khoảng 1 giờ rưỡi trưa ngày thứ Bảy (20-6) Đại tướng P. Harkins cùng gia đình đã lên phi cơ tại phi trường Tan-son-nhứt rời V. N. về Mỹ.

tiếp theo 9 trang 1

giờ 35 18-6, 4 chiến xa đi phá mỏ bị mìn tại ấp Đồng, đồng bắc Cai Bè gây cho ta 2 tử thương và 1 chiến xa bị hư 509. Lúc 15 giờ 45, 18 6 Ta bắt động chạm sóng VC, tại Sa Đông nam Bến Tranh Kết quả địch 30 tình nghi tạm giữ. Ta 1 tử thương, 1 Carbine mất.

S.B. CHI

tiếp theo 18 trang 1

cho những người trong ban Giám đốc bằng Visaas.

Trước tình trạng hiện tại, ai là người đã chủ mưu trong vấn đề thay đổi trường hợp này, để đưa tới một thế lực độc quyền thương mại...

SỐ MẬT: Vạch trần những kẻ đã làm đảng thị trường.

Thông cáo

Về việc mở lớp trọng tài bóng chuyền

Sở Thanh niên Đô Thành phối hợp với Tổng cuộc Bóng Chuyền Việt Nam sẽ tổ chức một lớp trọng tài bóng chuyền cho những đầu thủ các đội bóng và các thanh niên yêu chuộng môn thể thao này.

Thời gian học là năm (5) tuần lễ vào những ngày thứ ba, thứ năm, và thứ bảy trong tuần, từ 16 giờ 30 đến 18 giờ 30 tại nhà Thanh niên Đô Thành số 137 B đường Hai Bà Trưng Saigon.

Cô thể ghi tên theo học từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 30-6-1964 tại:

1) Sở Thanh niên Đô thành (phòng chuyên môn) 37 đường Hồng thập tự Saigon.

2) Các Chi Thanh niên (đặt tại Tòa Hành chánh Quận.)

Riêng về các Hội có thể xin ghi tên gởi danh sách đầu thủ theo học đến Sở Thanh Niên Đô Thành.

Ngày khai giảng 2.7 1964 hồi 16 giờ tại Nhà Thanh Niên Đô Thành.

Saigon ngày 16 tháng 6 năm 1964
CHÁNH SỰ VỤ THANH NIÊN
THỂ THAO ĐÔ THÀNH
Đại Úy TRẦN VĂN THẢO

tiếp theo 27 trang 1

mưa lâm rầm nhưng thành giả có trên 2 nghìn người đặp trong giảng đường còn 1 số không có chỗ phải mang ra tới đứng ngoài trời trước sân chưa để nghe thuyết trình.

Đến ngày 18 và 19 tháng 4/64 thì tại Hội trường Hội Nghị (Hội An) có cả Tỉnh trưởng và Đồng Lý văn phòng Bộ Thông Tin đến dự (chân dụ ông đi công tác nơi tỉnh Ký) luôn tại cả các Ty Trưởng trong tỉnh ly và người dự thính có trên 2000. Đại Đức Bửu Chơn thuyết trình mỗi buổi đưa trên 2 tiếng đồng hồ, một điều đáng chú ý là phần nhiều thính giả đến nghe đều đông cả, họ rất thích thú nói với nhau rằng Đại Đức thuyết luôn 10 đêm chưng mà thính giả nghe.

Sang ngày 19-4-64 phái trở về Đà Nẵng để chủ tọa buổi họp + thành lập Đoàn Thanh niên Phật tử Thiện chí + tại Tam ân Tự, hiện nay ban chấp hành đã bầu xong có gần 100 đoàn viên phân đông là Giáo viên, Công tư chức và học sinh thanh ấy. Đoàn viên đồng yêu cầu tôi làm Chủ tịch danh dự.

Chúng lại phải trở về Hội An để thuyết pháp cho đủ 2 đêm.

Ngày 20-4-94. Hội trường thuyết tại Thân hội Quảng tin cách Đà Nẵng độ 70km là nơi vừa mới được thành lập. Nơi đây chỉ thuyết có 1 đêm thôi, nên thuyết luôn cả 3 tiếng rưỡi đồng hồ mà thính giả không muốn chịu ra về, hôm ấy có Ô. Ô. Tỉnh trưởng và các Ty trưởng trong tỉnh đến dự. Vấn đề thính giả có trên 3 nghìn người sau cùng có tặng 1 số kinh sách cho Tích Hội và 1 số Phật Tử.

Ngày 25 và 26-4-64 - Tỉnh Hội Thừa Thiên Huế có đi thuyết pháp 2 đêm tại chùa Diệu Đế (Huế) dưới sự hiện diện của chư Thượng Tọa Đại Đức, Phật Tử và chư tăng bên Nam Tông, thính giả ở Cố Đô Huế rất mộ đạo nghe thuyết pháp toàn là đông cả có gần 3 tiếng đồng hồ trong mỗi đêm mà không biết chán, có cả thảy 6 ông thuyết-thính nghe thêu quo bộ xông Gia Hội, thính giả trên 10 người người.

Khi ra về bàn luận với nhau rằng chưa từng được nghe vị nào thuyết như thế bao giờ cả. Hai đề tài là «Phật giáo hiện nay trên thế giới» và «Phật giáo đối với khoa học ngày đây».

Hội đã tổ chức xong 1 buổi thuyết pháp tại Hội Văn Hóa QUẢNG TRỊ HUẾ, nhưng vì thuyết tại tỉnh ly nên Ô. Tỉnh trưởng không thể cho phép. Đại Đức đảm nhiệm nói, nên Hội đành phải hoãn lại 1 ngày khác.

tiếp theo 4 trang 1

được tin Indonesia hiện đang tăng cường lực lượng quân sự để triệt đọc theo biên giới. + Trong Bắc đã Phải đoàn Mã lai Á chỏ đợi sự triệt thối của đu kích quân Indonesia, sẽ mở đầu cho cuộc hội nghị các Ngoại trưởng ba Chinh phủ Mã lai Indo và Phi, ngày sau khi Thai lan đã hoàn tất việc kiểm soát sự triệt hồi trên.

THỜI LUẬN

BỘ KINH TẾ DỰNG SỔ TIỀN PHẠT

các gian thương đề xây

CÁC TRƯỜNG TIỂU HỌC

✱ Ông T. T. trả lời câu hỏi « Kinh tế đi về đâu » ?

của Đ.P.V. HOÀNG ANH

SAIGON — Hồi 16 giờ ông Tổng trưởng Bộ Kinh tế đã mở một cuộc họp báo tại Bộ Kinh tế để nói về vấn đề :

1) Trường trị gian thương.

2) Những cơ cấu thương mãi mới.

3) Trợ sở liên phòng thương mãi và kỹ nghệ trong tỉnh.

4) Chương trình khuếch trương Kinh tế.

5) Mãi lực hiện tại.

6) Vấn đề xây cất những trường tiểu học.

Và vấn đề thứ nhất, Trường trị gian thương Tổng Trưởng đã cho biết : « Trước đây Bộ KT đã khuyến cáo số trạy tử một số thương gia ra tòa, nhưng lời khuyến cáo ấy vô hiệu quả do đó, bộ bắt buộc phải có những biện pháp cứng rắn để bảo vệ quyền lợi của dân chúng. Người sẽ áp dụng những biện pháp cứng rắn khác với những tổ chức trong gian ở bình nơi hàng hóa đến, hoặc cung hóa đơn giá bay địa chỉ mà.

Về vấn đề « Những cơ cấu thương mãi mới » ông Tổng trưởng cho biết bộ K.T ngoài việc lập những hợp tác xã còn lập những đại công ty, và hiện nay đã có 19 Đại công ty đã thành lập và đang tiếp tục thành lập. Điểm ba — « Trụ sở tài liệu của phòng thương mại và kỹ nghệ » ông Tổng trưởng bảo tin « vì ban nghiên cứu việc xử dụng tài sản Nhu Điện và thuộc bộ », có đề nghị lên Thủ tướng cấp cho phòng thương mãi thêm đất tọa lực tại gần đường Mạc đình Chi và đại lộ Thống nhất để xây cất trụ sở tương lai.

Sang vấn đề thứ ư « xác nhận chiều hướng khuyếch trương kinh tế » ông Tổng trưởng xác định lại vai trò kinh tế đã đem cơm no áo ấm cho dân chúng, và bảo vệ sự an ổn ấy, ông cũng nhận định « tăng gia suất cảng » là điều tối cần với một nước canh nông như xứ ta ; cho về khuyếch trương kinh tế thì chiếc máy bay phản lực Caravell mà VN hàng không mua sẽ tới vào tháng 8 nay.

«Bàn về mãi lực «là vấn đề thứ 5 trong chương trình buổi họp, Ông Tổng trưởng nhận định.

a. Tiền VN không suy giảm.

b. Mãi lực của đồng tiền đối với những món hàng khác nhau biết chuyển một cách khác biệt.

Kết luận, bảo này viết rằng Trung cũng với tư cách là nước kỹ hiệp định Genève và là nước láng giềng của Ai lao, không thể nào đứng yên trước đe dọa trầm trọng cho nền hòa bình ở Đông dương và Nam Á.

Indonesia cũng cảnh cáo MỸ

DJAKARTA (AFP).— Thông tấn xã Indonesia, Antara tuyên bố đã gửi sự sup trong tình hình ở Ai Lao đem giả trị lại cho thuyết của Soekarno — Macapagal chủ trương các vấn đề Á Châu phải do người Á Châu giải quyết lấy theo lẽ lối Á Châu ».

Vấn đề Ai lao sẽ giải quyết được nếu người ta thì hành cuộc trung trực theo hiệp Genève 1962.

Ô. Islam tố cáo «đế quốc Mỹ» can thiệp ở Ai Lao, oanh tạc các vị trí quân sự của Pathet Lao. Mặt khác, phong trào thanh niên Cộng sản bôm thử tư đã gửi cho bộ ngoại giao một thư cực lực phản đối việc Mỹ can thiệp nội bộ ở Ai Lao và tiếp tăng «cộng cuộc xâm lăng của Mỹ ở Ai Lao chỉ làm thương tổn cho hòa bình ở khắp Đông Nam Á.»

SÁN SỐ MÍT
(sên)
Đi cầu thường ra lẫn với phân, những con trùng như sơ mít, chăm chứa sán chítu ra, người yếu đuối, nhiều chóng đau xác 2 cạnh sườn uống thuốc sán THANH XA, trong 2 giờ ra sán.
HO
Thuốc ước, thơm ngọt, dễ uống, mau khỏi là đặc điểm của thuốc HO THANH XA.
MÔ HÔI CHÂN
Trẻ em kém ăn ít ngủ, quấy đêm, gầy ốm, ra mồ hôi trộm, uống BÁI BỔ CHÂN ÂM THANH XA rất tốt.
TÀ LY
Đi cầu ra nước, ra bọt, sống phân ra máu ra dòm, uống TÀ LY HOÀN THANH XA (thuốc mật tôm). Thầy kiến hiệu.
Nhà thuốc
THANH-XA
26 Ngã Tăng Châu Saigon
cửa trên 2 Con Ngươi
Cần thêm Đại lý khắp nơi, thể lệ để dàng hoa hồng hậu.
K.N B.Y.T số 632 16-12-63

tiếp theo 1 trang 1

Ông Tổng trưởng nhận xét và một đặc điểm của nền kinh tế VN là : «đồng tiền trong một năm phải luân chuyển nhiều lần hơn mới sanh để đủ hoạt lợi để nuôi dân ta ; trong một năm đồng bạc xứ ta phải tạo ở 4 lần mới cung cấp cho xã hội một nước khác ».

Vấn đề cuối cùng «xây cất trường Tiểu học» ông Tổng trưởng cho biết Số tiền dùng để xây cất trường tiểu học này là số tiền phạt các nhà bán xe gắn máy quá giá. Những Trường tiểu học sẽ được xây cất một số ở quận Tân và lẻ khai mở công tác sẽ được thực hiện vào 8 tuần sắng chủ nhật nếu thời tiết cho nửa được xây cất tại Bàu Cát.

Sau bài thuyết trình của ông Tổng Trưởng, các ký giả đã đặt những câu hỏi. Đặc biệt có câu hỏi của một ký giả đã nêu 2 vấn đề.

a) Tại sao không trừng trị các gian thương ngoại quốc, mà chỉ trừng trị các gian thương người nhà ? Tại sao có thái độ bất gian thương nay, thu gian thương khác.

b) Bộ kinh tế chưa có thái độ rõ rệt về vụ trong phạt hai công chức cao cấp tại nhà ngoại thương trong việc bán trà ?

Ông Tổng Trưởng đã yêu cầu ký giả trên «cho biết » nếu ở đâu có ông thì ký giả sẽ làm sao? chẳng lẽ bỏ tù hết trong gia đình là tiết kiệm kinh tế

Ông Tổng trưởng cũng nói : Tôi sẽ trừng phạt mọi vien chức của Bộ nếu các viên chức ấy lạm dụng quyền hạn làm xấu khó cho đồng cơ.

Cuộc họp bảo chấm dứt lúc 17 giờ 25.

RAO VẶT - RAO VẶT
TRƯỜNG TƯ THỤC Điện-Tử
142, Đông-Khánh—Cholon
(G.P. số 56/BCT/HVKT ngày 28-2-61)
Bổn Trường thau nhận học viên.
Khóa 5-7-1964 :
1) Chuyên viên Kỹ thuật.
Rạp sửa RADIO.
2) Hiệu THINH-VIEN.

NHÀ LÀM NỆM Liên-Sơn
Sản xuất Nệm Gòn. Bán nệm cao su đủ các hiệu danh tiếng.
Văn phòng Đ.T.498 Cardi
350 Hồng Thập Tự — SAIGON

Bác-si thường trực
Chủ Nhựt 21-6-1964 (Từ : 13 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)
B.S. Phang-Minsoo. 65 đường Lương như Hiếu — Cholon
B.S. Nguyễn hữu Phiêm. 237 đường Trương minh Giảng—Sg.
B.S. Nguyễn minh Tâm 47 B.I. Công Hòa, chợ Nancy—Saigon
Thứ Hai 22-6-1964 (Trưa : 13 giờ đến 15 giờ)
(Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)
B.S. Nguyễn văn Phiêt, 257 Đại lộ Lý thái Tổ — Cholon
B.S. Đỗ xuân Cảy, 397 Đại lộ Đông Khánh—Cholon
B.S. Nguyễn như Hạnh, 68 đường Hiền Vương—Saigon

tiếp theo 3 trang 1

Phi công Thái lái phi cơ tên công Pathet Lào

HOA THÍNH ĐỐN (AFP)— 8 ngày sau khi xảy ra vụ oanh kích Khang Khay, trong các giới hữu quyền Mỹ, có tin rằng các phi công Thái Lan đã điều khiển các phi cơ kiểu T-28 bay trên không phận Đông Chum và tấn công tổng hành dinh của Pathet Lào ở Khang Khay thứ năm trước.

Chiến tranh tiếp diễn ở Bắc Đông Chum

VẠN TƯỢNG (Reuter).— Một khu trực oanh tạc cơ 1-28 của không quân Ai Lao. Hôm nay đã oanh kích các vị trí của Pathet Lào ở Đất Phou Kout tại phía Bắc Đông Chum, trong khi các cuộc giao tranh lẻ tẻ tiếp diễn.

Tướng Amkha Souksavong, cố vấn quân sự của Thủ tướng, hôm qua nói rằng chiến tranh tiếp diễn và phe trung lập được không quân yểm trợ. Ít nhất được 6 Văn tượng hôm qua cho biết phe Trung lập đã phải bỏ đất Phou Kout sau khi chiếm giữ được ngày một ngày.

Tin tức cho biết hay thêm rằng quân đội trung lập đã rút về một làng ở cách phía Đông Mương Sum chừng 16 cây số. Phe này đã bị thiệt mất 11 người chết, chừng 30 bị thương trong hai ngày giao tranh đề chiếm đất Phou Kout.

Phouma cải tổ chính phủ

VẠN TƯỢNG (AFP).— Hôm nay, Thủ tướng Phouma rời Vạn tượng đi Luang Prabang để giới thiệu với Quốc Vương ba tân Tổng Trưởng trong chính phủ Hoàng gia được đề cử từ 15 hôm nay.

Có nhiều phần chắc chắn là nhân dịp này hoàng thân Phouma sẽ trình bày với quốc vương những điều tiến trong chính tình Ai Lao. Cố lẽ Thủ tướng Phouma sẽ trở về Vạn Tượng vào chiều thứ Năm.

Bộ là ô. Quihong Souvannavong, tổng trưởng y tế, tướng Southan Vilayarat, bộ trưởng cựu chiến binh và ông Phông Phouma Sovang sẽ gửi chức tổng trưởng nội vụ, thay thế ông Quisim Phoulesa lâm ngoại trưởng. Người ta còn nói rằng ông Quisim Phoulesa bị ốm sắt bất ngờ.

tiếp theo 2 trang 1

Các thủ lãnh ủng hộ ô. Serasion ra tranh cử Tổng thống đặc biệt muốn ông Lodge trở về Mỹ. Hy vọng đăng ông trong cuộc vận động để giành lại ưu thế mà thượng nghị sĩ Goldwater đã chiếm được.

Những nguyện tin những thắng cuộc đảng Cộng Hòa cho biết Tổng thống Johnson tuyển bố không tin rằng ông Lodge sẽ rời Việt Nam Cộng Hòa trước khi đảng Cộng Hòa chọn ứng cử viên Tổng thống tại Cựu kim sơn vào tháng tới.

Nhà hàng
ĐỒNG KHÁNH
CHƯƠNG TRÌNH ĐẶC SẮC
Trình diễn hằng đêm 2 vũ điệu :
HULLY GULLY DANCE !!!
APACHE DANCE !!!
DO NHỮNG NGÔI SAO
NGHỆ THUẬT VŨ BIỂU DIỄN
Kèm theo nhiều trò vui hào hứng
Phòng trà Ca nhạc (Lầu 5)
Địa-chỉ : 2 đại-lộ Đông-Khánh CHOLON
G. N. 56156

GIẢI TRÍ hôm nay

REX — Bên cũ tình xưa (The Story of Sue Sao) Tiệp Lai — Shawscope — Màu Tiếng Trung Hoa — Phụ đề Việt Anh
Đại-Nam — Bên cũ tình xưa (The Story of Sue Sao) Lạc Đế — Tiệp Lai — Shawscope — Màu Tiếng Trung-Hoa — Phụ đề Việt-Anh

MAJESTIC Saigon — Le Mouchard — Richard Todd Bernard Lee, Richard Attenborough, Michael Wilding — Nói tiếng Pháp, Phụ đề Chữ Việt

PALACE CHOLON — Monte là dessus et tu riras aux larmes — Fred Mc Murray, Nancy Olson, — Keenan Wynn — Tiếng Pháp, Phụ đề Việt-Hoa

KIM CHÂU — 15-17 Nguyễn-văn-Sâm — Saigon — Tay súng liên thanh (Mitraillette Kelly) Charles Bronson — Susan Cabot Marcy Anderdam — Tiếng pháp — Phụ đề Việt Hoa

LỆ LỢI — Le Monde de Suzie Wong (Nước chảy... Hoa trôi) William Holden, Nancy Kwan, Sylvia Syms Màu, Tiếng Pháp, P.B.V.N — Kể từ 23-6-1964 : Ça va être ta fête

NAM VIỆT — 2 Phim đặc sắc — Cỡ vẻ H.S.Q.N — 1) Paris, je t'aime (Ba Le, ta yêu nàng) Màu, PBVN. — 2) Khờ mà được việc (The Caddy) Dean Martin Jerry Lewis — Phụ đề VN.

DIỄN HỒNG — 2 Phim đặc sắc — Cỡ vẻ H.S.Q.N — 1) Paris, je t'aime (Ba Le, ta yêu nàng) Màu, PBVN. — 2) Khờ mà được việc (The Caddy) Dean Martin Jerry Lewis — Phụ đề VN.

HỒNG BÀNG — 2 phim đặc sắc. Cỡ vẻ H.S.Q.N. — 1) Les Conspiratrices (Nhân đạo chống bạo lực) Lili Palmer Ronald Lewis. Tiếng Pháp. PBVN — 2) BAMBI (Hoàng tử của rừng xanh của Walt Disney. Màu, P.B.V.N

KHẢI HOÀN — Phim mới chiếu lần đầu tiên — Women... oh, Women (Thế giới đàn bà) Cấm dưới 18 — Phim ca vũ nhạc đặc dàn vô Nữ giới của Nhật bổn bao đàn... Scope — Màu — Phụ đề Việt Pháp

KINH THÀNH — 1) Ça c'est du Cinéma (Đúng vậy đó Hề Điện Ảnh) Stan Laurel, Oliver Hardy Harold Lloyd — 2) Duel en Sicile Anthony Quinn, May Britt Ettore Manni

CASINO Dakao — 1) Un Cadeau Pour le Patron (Món quà là Đời) Với : Yul Brynner — Mitzi Gaynor — 2) L'enfer des Tropiques Robert Mitchim, Jack Lemmon — Rita Hayworth —

VĂN HOA — Sáng 7 đ, 12 đ. LE REPOS DU GUERRIER (Dừng cơn Gió loạn) Brigitte Bardot, Robert Hossein — Scope — Màu

MODERNE — 1) Hoa tàn trước gió (Nữ oai Hùng) Cấm dưới 18, Phim Nhựt — Scope — Màu Nói tiếng Việt — 2) Phu chiếu : Bí mật thy thai

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ) — Giá vé : 5$ — 10$ — 1) Le corsaire rouge (Hồng Y Hải Tặc) Burt Lancaster, Max. P.B. V.N — 2) Hoàn hải Nhi Đại chiến Le Thiên Đại Thánh phim Hồn hoạt Trung hoa, tiếng Việt

LONG VÂN — 2 Phim đặc sắc — Cỡ vẻ H.S.Q.N — 1) Paris, je t'aime (Ba, la, ta yêu nàng) Màu—PBVN — 2) Khờ mà được việc (The caddy) Dean Martin — Jerry Lewis — Phụ đề Việt ngữ.

Thanh-Bình — 18-6 5d, 7d, 10d. I) CONSTANTIN LE GRAND Belinda Lee—Scope—Màu — 2) Café Europa en Uniforme (Quân rượu đêm xưa) Tô màu—Elvi Presley—Juliette Prowse

Văn-phòng Luật-sư :
PHAN-THANH-HY
25, Đoàn-thị-Điểm — SAIGON — Điện-thoại 21.104
CƯỜNG - CHẾ
PHÁT - MÁI
BẢN DẤU GIÁ TÀI :
Phòng Chưởng Khế Saigon, số 92 đường Nguyễn-Du, ngày 16 tháng 7 d.l. năm 1964, lúc 9g ban mai.
Theo lời yêu cầu của bà TA-VAN-DU, nhà danh CHUNG-THỊ-HƯƠNG, được chồng cho phép và hộ trợ, quốc tịch Việt-Nam, hiện cư ngụ tại số 406 đường Đồng-Khánh Saigon.
Cô Luật-sư PHAN-THANH-HY, Luật-sư Tòa Thượng Thẩm Saigon, Văn-phòng số 25 đường Đoàn-thị-Điểm Saigon, Luật-sư nhiệm cách.
Chiếu phúc-quyết trên-hình của Tòa Thượng-thẩm Saigon, ngày 22-10-1963, số 899-C.L., trước-bạ tại Ty Chưởng-thư Tư-Pháp và Ngoại Tư-Pháp Saigon, ngày 21-12-1963
Chiếu án-lệnh số 1.235-A.L., đề ngày 16-5-1964, trước-bạ tại Ty Chưởng-thư Tư-Pháp và Ngoại Tư-Pháp Saigon ngày 19-5-1964, quyển 311, tờ 65, số 724/9.
Sẽ đem ra đấu giá bán bất-động-sản bằng-khoản số 374 «Saigon, Đặc-lập» và 1.784 «Saigon, Tân-định».
CHỈ ĐỊNH BẤT-ĐỘNG-SẢN
10) Bất-động-sản bằng-khoản số 374 «Saigon, Đặc-lập», đạt-thành 658 thước vuông trên đất cư xay-cất một căn nhà trệt (Nay đã được cất thành hẳn) và phụ-thuộc bằng gạch, tọa-lạc tại số 51 đường Duy-Tân Saigon (số cũ 35 Carceine), thuộc quyền sở-hữu của ông NGUYEN-DUY-TAI.
11) Bất-động-sản bằng-khoản số 1784 «Saigon, Tân-định» đạt-thành 696 thước vuông, trên đó có xây-cất một biệt-thự lầu một trăng bằng gạch và phụ-thuộc cùng loại kiến-trúc, tọa-lạc tại số 208 đường Hồng-Vương Saigon, thuộc quyền sở-hữu của ông NGUYEN-DUY-TAI và vợ là BUI-THUAN-ANH.
ĐẶT GIÁ :
LỐ THỨ NHẤT :
Bất-động-sản bằng-khoản số 374 «Saigon, Đặc-lập»
Ra giá 1.500.000đ00
Mỗi tiếng trả lên ít nhất là : 10.000 đ00
LỐ THỨ NHÌ :
Bất-động-sản bằng-khoản số 1784 «Saigon, Tân-định»
Ra giá 1.000.000đ00
Mỗi tiếng trả lên ít nhất là : 10.000.đ00
HƯỞNG - DỤNG :
Người mua đấu giá sẽ được hưởng-dụng bất-động-sản phát mãi sau khi việc đấu giá thành nhất định. Nhưng phải tự mình làm lấy các thủ-tục cần-thiết để trục-xuất.
ĐIỀU - KIỆN :
Việc phát mãi sẽ xảy ra thi-hành theo những điều-kiện ấn-định trong án-lệnh phê đơn số 1.235-A.L của ông Chánh-án Tòa-án Sơ-thẩm Saigon.
Người mua đấu giá có quốc-tịch Việt-Nam phải xuất-trình giấy ủng-thuận của người hôn-phối.
Người ngoại-quốc muốn đấu giá phải xuất-trình giấy phép hành-chánh ấn-định bởi Dụ số 26 ngày 20-1-1956, sửa đổi bởi luật số 6-60 ngày 28-11-1960.
Xem điều-kiện-khác phát mãi tại Phòng Chưởng-khế số 92 đường Nguyễn-Du Saigon hoặc tại Văn-phòng Luật-sư PHAN-THANH-HY, số 25 đường Đoàn-thị-Điểm Saigon.
Trước-bạ tại Ty Chưởng-thư Tư-Pháp và Ngoại Tư-Pháp Saigon, ngày 27-5-1964, Quyển 90, tờ 89, số 953. Thâu : 24đ00
TRƯỞNG-TY,
(Ký tên không rõ và ấn dấu)
SAIGON, ngày 21-5-1964
Luật-sư giúp việc phát mãi,
Ký tên : Phan-thanh-Hy
(ấn dấu)
Đã đăng nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon
Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Bố-Cáo từ con
Con của tôi tên là :
Nguyễn-trung-Nghĩa, 19t.
Đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 25-12-1963. Cố lấy một số tiền và vàng mang theo.
Kể từ nay tôi không nhìn nhận nó là con nữa và không chịu trách nhiệm về bất cứ hành vi nào do nó gây ra.
Ông bà, Cô bác nào chứa chấp sẽ phải chịu hết trách nhiệm trước pháp luật.
Cha NGUYỄN-TẤN-DƯƠNG
(Châu-Phú)
BÁN KHO HÀNG và ĐẤT
Bán 1 kho chứa hàng rộng 500th và 1 lô đất rộng 2000m2. Tọa số 32 Đường Gia Long Gò vấp. Cách chợ 200 thước mặt đường. Xin hỏi 71 Đường Triệu Quang Phục Cholon.
Trị bịnh Trĩ
Nữ Đông-Y-Sĩ :
LÊ-THỊ-PHIÊN
tự Hồng-Hoa
Trị bịnh trĩ, mạch lươn : Hành Phy nữ : Tử cung, bạch đái. Xin mời đến 569 (số cũ 30-T) Petrus Ký, gần bên xe Dalat, Ngã bảy Saigon.
Kết quả mau lành bịnh.
KN. 2/2 — Ngày 12-6-1964.

Sắc đẹp...!
QUÝ KHÁCH : muốn được hài lòng trong những buổi Dạ Hội đi thường thức những Vũ Khúc mà ly hay những cuộc Viễn Du để thưởng thức Tuần Trăng. Hãy nên dùng nước hoa nguyên chất. Chính hiệu PHÁP QUỐC. Chỉ mới giọt nơi cổ áo hay thêm trong chiếc mouchoir (khăn tay) mùi thơm sẽ phản phất để mê như say sóng ngất trong khiến tăng thêm vẻ bảo hoàng và thanh lịch cao sang như ở Ba Lê, Hong Kong v.v... CÁC BẠN NAM NỮ : muốn được vẻ đẹp vui tươi, nước da trắng hồng, lại thêm duyên dáng như những ngôi Anh Đào hé nở trên đất Phu Tang. Hãy nên dùng CREAME Nhựt Bổn. Chính hiệu có in hình 2 cô gái Phu Tang. Đặc biệt Creame đó còn tuyệt tác những trường cá cung các vết nhăn trẻ - mặt. CÔNG DỤNG : rất hiệu nghiệm. Ngoài ra còn có thuốc mọc lông mi lông nhẹo v.v... Tóc bạc trắng xóc sau vài lần sẽ đổi màu đen, bị mụn phát thành sọc bị hói hay các bề cổ sanh để bị rụng tóc, xóc sau vài lần tóc sẽ mọc đều, là do Khoa Học thuần túy của các nhà Bác Học đã phát minh sáng chế. BẢO ĐẢM : Ai dùng công tắt. Hãy hỏi đã được Dược Chánh Quốc Tế tin nhiệm. CÓ BÁN : tại trường dạy Đánh máy chữ THANH LONG, số 344 đường Võ-di-Nguy (ngã tư) Phú Nhuận.
Xin hỏi ông KHANG !

Cáo thị đấu thầu công khai
Ngày và nơi mở thầu :
Hồi 9 giờ ngày 2-7-1964, tại Khu Tu Bổ Mỹ Tho.
Mục tiêu các việc thầu :
Công tác Tu Bổ doanh trại và bệ thống điện nước cho QĐVNCH tại Mỹ Tho, Sadec và Vĩnh Long, gồm 3 khế ước, trị giá ước lượng chung : 547.000đ00
Nơi tham khảo điều lệ sách :
Trong những ngày giờ làm việc, tại :
Tổng Nha Giám Đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế Toán, số 63 đường Gia-Long Saigon.
Trại Đào Duy Tử đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.
Khu Tu Bổ Mỹ Tho, đường Thủ khoa Huân Định Tường.

Nhà may BẢO-TOÀN
303, Võ-duy-Ngụy — Phú-Nhuận — Điện-thoại : 22.565
Mới và tiến 1.000 mẫu Tergal, Policitter clue rất hợp thời trang hơn bằng Dormeuil.

Hiệu kính thuốc
KINH TIÊN
do sự điều khiển của Quang học Gia chuyên nghiệp tốt nghiệp trường Quốc Gia Quang học Pháp Quốc.
CHUYÊN MÔN
Thử mắt theo lối khoa học và bán đủ các loại kính cận thị, viễn thị, loạn thị và kính lọc mặt trời.
274, Hai Bà Trưng Saigon
(Xép nhà thờ Tân Định)

Cáo thị đấu thầu công khai
Ngày và nơi mở thầu :
Hồi 9 giờ ngày 2-7-1964, tại Khu Tu Bổ Mỹ Tho.
Mục tiêu các việc thầu :
Công tác Tu Bổ doanh trại và bệ thống điện nước cho QĐVNCH tại Mỹ Tho, Sadec và Vĩnh Long, gồm 3 khế ước, trị giá ước lượng chung : 547.000đ00
Nơi tham khảo điều lệ sách :
Trong những ngày giờ làm việc, tại :
Tổng Nha Giám Đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế Toán, số 63 đường Gia-Long Saigon.
Trại Đào Duy Tử đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.
Khu Tu Bổ Mỹ Tho, đường Thủ khoa Huân Định Tường.

Cáo thị đấu thầu công khai
1.— Nơi và ngày giờ mở thầu :
Hồi 9 giờ sáng ngày 6-7-1964, tại Số Hành Chánh và Tài Chánh số 5, tại số 5 đường Nguyễn công Trứ Phong Đình (Cầu Thơ).
2.— Mục tiêu việc thầu :
Cung cấp vật liệu « Đàn Vận » cho Bộ Tư Lệnh Vùng 4 Chiến Thuật trong năm khóa 1964 gồm có 2 lô :
Lô 1 : Gạch, ngói dai, cement, tôle ondulée trị giá : 668.750đ00
Ký quỹ tạm 16.800đ00.
Lô 2 : Soong, chảo, thau nhôm, nồi nylon, chỉ đan chài trị giá : 343.750đ00. Ký quỹ tạm 8.500đ00.
3.— Nơi tham khảo điều kiện sách :
Nha Tổng Giám Đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế Toán (Nha Tài Chánh) số 63 đường Gia Long Saigon.
Số Hành Chánh và Tài Chánh số 5, tại số 5 đường Nguyễn công Trứ Phong Đình (Cầu Thơ).
K.B.C. 4940, ngày tháng 6 năm 1964
Chánh-sự-Vụ Số Hành-Chánh và Tài-Chánh số 5

mỗi nhà nên có sẵn
DẦU CÙ-LÀ "AJI"
CÙ-LA
VIỆN BÀO-CHẾ NGUYỄN-CHÍ
Số 2 đường Tự Đức Saigon
SẢN-XUẤT LƯU-HÀNH
G.N. 2/2 697 BYT/GCDP-21-3-64